

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre [5 ko
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
diszkrétivel, vagy kerettel ellátott hir-
detések témérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknel árkedezmény.

A renitens vármegye.

— aug. 13.

A gróf Khuen-Héderváry kor-
mánya jótékony és közhasznu
rendet tudott teremteni az egész
országban, csak éppen Marostor-
dában nem. Az ország valameny-
nyi törvényhatósága — a vár-
megyék csak úgy, mint a váro-
sok — elfogadta a törvényen
alapuló új helyzetet s továbbra
is eleget tesz közigazgatási kö-
telezettségeinek. Ez a tény a nap-
nál világosabban bizonyítja, hogy
a hiba nem a kormányban van,
hanem kizárólag Marostorda vár-
megye törvényhatósági bizottsá-
gában, helyesebben abban a ki-
sebségben, mely minden erkölcsi
alapot nélkülöző duhaj kedvében
virtust csinál abból, hogy a köz-
igazgatás rendes menetét meg-
akassza, magukról megfélemed-
zett tisztviselők törvénytelen tet-
teit fedezze s általában borsot
törjön a kormány képviselőjének,
sőt magának a kormánynak, az
államhatalomnak az orra alá.

Minden jóízű ember meg-
botránkozással vehette csak tu-
domásul azokat a gyerekes, min-
den komolyság hiján való csiny-
tevéseket, melyekkel a maros-
tordai megyei ellenék turbulens
elemei hamisítatlan balkán mó-
don megakadályozták a maros-
tordai főispánt abban a törvény-
adta jogában és kötelességében,
hogy a közgyűlésen elnököljön
s evvel, valamint a közgyűlés
elhalasztásának szükségszerű ki-
hívásával megbénították a híres
vármegye különben is kritikán
aluli közigazgatását. Ezek az urak,
akiknek élén egy volt államtitkár
áll — kit tehát, ha már egyéb
nem, viselt magas állásának de-
koruma bizonyos diszkrécióra kö-
telezne — nyíltan lázitanak az
államhatalom ellen, nyílt ellen-
szegülésre, törvényellenes csele-
kedetekre buzdítanak hivatali es-
küt tett tisztviselőket s azt hir-
detik, hogy az ő vármegyéjük
felette áll az ország többi hat-
vankét vármegyéjének, mert ők
állami felügyelő hatalmat és fő-
ispánt nem ismernek. Marostorda-
vármegye autonómabb az ország
többi vármegyéjénél, mert erre
az ország alaptörvényeiben lefek-
tetett, ott körülvonálozott szer-
vezet nem áll, országos törvény
és ügymenet rája nem kötelező
s nekik főispán nem kell.

Tették pedig mindezeket az
„ellenállás“ cégére és jelszava
alatt, egészen megfélemedzven

arról, hogy ezidőszerint tulajdon-
kép nincs akinek, vagy aminek
ellentálljanak. Az ország alkot-
mánya, a nemzet érdekei — ezt
még a legelfogultabb ellenzéki
is tudja és beismeri — egyálta-
lán nem forognak veszélyben.
Ellenkezőleg: jött egy az alkot-
mány és törvény legszélesebb
alapján álló kormány, melyet a
korona és ugyszólván az egész
nemzet bizalmán kívül hatalmas
parlamentari többség is támogat s
kormányoz szigorúan törvényes
alapon azzal a nyíltan hangozta-
tott, minden oldalról szinpatiku-
san fogadott céllal, hogy az
ország legutóbb nagyon szétszilá-
lódott viszonyait konszolidálja s
a nemzet becsületes munkájával
ujból rátérítse a fejlődés útjára.
Hát ennek a célzatnak, mely a
nemzetre csak hasznos lehet, en-
nek a szinpatikus törekvésnek
akarnak „ellenállni“ a volt állam-
titkár ur és társai, Marostorda-
vármegye karjai s rendjei, vala-
mint az állam felsőbbségét tagadó
tisztviselői?

Megelégedéssel kell konsta-
tálnunk, hogy az ország közvé-
leménye — alig számottevő s
kétségtelenül érdekelt kivétellel
— ugyanebből a szempontból bi-
rálja el a kérdést s ámulva szem-
léli a marostordai rendek szél-
malomharcát a képzelt ellenféllel
szemben. Mert a kormány ezut-
tal semmi esetre sem ellenfél,
hanem az, aminek megtette a
korona bizalma és a törvény:
felettes hatósága a vármegyének,
mely ennek semmiféle autonóm
jogát megnyirbálni nem akarja s
csupán kötelességét teljesíti, mi-
kor, mint az ország többi vár-
megyéjében is, a törvényesen kine-
vezett főispán utján felügyeleti
jogát gyakorolja.

Ma már bizonyára sejtik ők
is, amit különben ez országban
mindenki tud, hogy Khuen-Hé-
derváry el tud és el fog banni
evvel a palotaforradalommal. Az
ország érdeke, az állam megsér-
tett tekintélyének helyreállítása
követeli, hogy így is legyen! Hi-
szen elvégre apró s jelentéktelen
palotaforradalmárok nem köthet-
tik meg egy egész vármegye köz-
igazgatását, csak azért, mert ha-
talmi érdekeik nem találnak a fő-
ispánban hűséges csatlósra. Érez-
tesse a kormány azokkal az urak-
kal szemben az öklét és az az
ököl legyen kemény és igazságos:
üssön, de teremtsen rendet s le-
gyen kiméletlen, de védje meg
az államérdekeket.

A FORUMRÓL.

Mikor az ember már Keserves dolog
nem képviselő. az, amikor egy har-
cos kedvű, meleg nyári napon arra
ébred az ember, hogy immáron nem
országgyűlési képviselő. S el kell na-
radnia a parlament tájáról és akár-
hogyan fontoskodik is, nincs senki,
aki ezt a fontoskodást államférfiui
komolyságnak vegye. A régi névje-
gyek mind sutba kerülnek és mint
valami elmúlt, csudálatos álom, már
csak az emléke jár vissza azoknak a
szép időknek, amikor még honatya
volt és büszkén, önelégült mosollyal
álta — ott a plénum, a legteljesebb
nyilvánosság előtt — a parlament
karzatjáról reávetődő naiv tekinteteket.

Mi megértjük Buza Barnát. Esz-
tendőkönn keresztül — szívósan és
fáradhatatlan energiákkal — dolgo-
zott azon, hogy országgyűlési képvi-
selő lehessen. Minden ambíciója ide
sarkalt és minden vágya itt feneklett
meg. Nem a pénz, de más apró em-
berei hiúságok mozgatják: a jólis-
mertség s a hírnév minden igyekvése
Buza Barnának és megmámorosodott
attól a tapstól, amivel egyik-másik
beszédét fogadta a haj, azóta széjjel-
szórt koalíció. A szürke vidéki fiská-
liból — legalább a Felsőmagyaror-
szági Hirlap szerint — országos nevé-
nagyság lett és bizony, mikor az em-
bernek minden ambíciója az, hogy
képviselő lehessen, hát szomorú sor,
ha egy júniusi napon ki kell marad-
nia a parlamentből és újból csak a
rég szürke vidéki fiskális lesz.

S Buza Barnával így esett a do-
log. A választókerület egy-kettőre
végzett vele és ma be kell érnie Buza
Barnának, hogy csak volt országgyű-
lési képviselő és többé nem is igen
lesz az. Ertjük a keserűséget, méltá-
nyoljuk a haragot, a düht: értjük
hát azokat a harcos kedvű támadá-
sokat is, amelyekkel veti neki magát
Buza Barna mindenkinek, aki munka-
párti és nem az ő profécia szerint
akar üdvözülni. Nem az igazság ma-
niakusa és nem a közélet tisztaságá-
ért harcol: a düh, a keserűség dol-
gozik az írásában és minden nem a
kedve szerint való és hatalmi aspi-
rációival szemközt álló érdemen kész
keresztül gázolni, csakhogy idők mul-
tával újból visszahódíthassa majd az
ujhelyi mandátumot. Erre megy a
játék és lehetetlen többre taksálnunk
az írásait: a harag, a keserűség ve-
zeti a tollát, tehát a legutolsó szem-
pont, amit figyelemre méltathat, az
az igazság és minden vágya, minden
tekintete a mandátumra van szegezve,
tehát nem a nagy közéleti érdekek-
ért, de a maga érvényesüléséért ve-
rekszik csak.

Tengeri vihar egy S az a néhány sor,
pohár vízben. ami itt következik,
egy régmúlt, évekkal ezelőtti dolog-
nak a története. Buza Barna ásta ki
a város irattárából és miután újabb
és újabb lövegekre van állandóan
szüksége, ezt a szimpla dolgot meg-
tette panamának és egyenesen karóra
akarja huzatni érte a főispánt meg
Székely Elekét. Hát mi is az a pa-
nama? Lássuk csak.

1905-ben takarmányhiány volt és
a városi tanács kedvezményes áru
vetőmagvat és takarmányt kért a
földművelésügyi kormánytól. A föld-
művelésügyi miniszterium rövidesen
jelezte is, hogy küld 150 mm. kukor-
icát és megfelelő mennyiségű zabot.
A városi tanács nyomban közhirre-
tette a dolgot és felhívta a szegé-
nyebb sorsu gazdákat, hogy akik
igényt tartanak a kedvezményes áru
kukoricára és zabra, azok jelentkez-
zenek. A jelentkezések meg is tör-
téntek, csakhogy mire április 22-én
megérkezett a kukorica, a jelentke-
zett szegényebb sorsu kisgazdáknak
nyomuk sem volt. A kukorica ára
időközben ugyanis erősen esett, a
kisgazdák különben sem várhatták
be, amíg nagy későn megérkezik a
kedvezményes áru kukorica, beszerez-
ték hát más uton a szükségleteiket
és ellátták a jelentkezéstől. Április
22-én megérkezik utánvétellel a kuko-
rica, a városnak át kell vennie s
nincsen jelentkező. Hogy ne marad-
jon hát a nagymennyiségű kukorica
a város nyakán, a polgármester fel-
szólít minden boldog-boldogtalant,
hogy vegyen a kukoricából. S ilyen
formán veszen a kukoricából a Buza
Barna tudomása szerint csak: Mec-
zner Gyula és Székely Elek, a mi tu-
domásunk szerint azonban Fuchs
Jenő, Kincsessy Péter, Dávidovits
Adolf, Jelenek Adám és Ármágyi
János is. Ki kisebb, ki nagyobb meny-
nyiségben, de veszen: az volt a cél,
hogy a várost egy hiábavaló s jelen-
tős riziko ne kösse. És ebben a
szimpla, szürke történetben szimatol
Buza Barna a panama után és ezért
a szimpla, szürke dologért akarja a
Meczner Gyula és a Székely Elek
vérét venni. A buzgóság nagyon gya-
nus és a tendencia nyilvánvaló.

Számadás a Buza A hét elején dr.
Barna vádjairól. Buza Barna egy
hosszúra nyúlt, ovatosan kertelő be-
advánnyal fordult Farkas Andor h.
polgármesterhez. A beadványt dr.
Székely Albert, dr. Nagy Arthur, Je-
lenek Adám és Hericz Sándor írták
Buzán kívül alá és előadják abban,
hogy — „miután a városban senki
sem tud arról, hogy a kedvezményes
áru tengeriből csak egyetlen egy vá-
rosi polgár is kapott volna, az egész
eset a városi polgárság érdekében
földerítésre szorul.“ A h. polgárme-
ster meg is indította a vizsgálatot és
két napi vizsgálódás után, beszünt-
tetve mindent, ad akta tette a dolgot.

A rémséges panamát szerdára a
Felsőmagyarországi Hirlapban is meg-
írta Buza Barna. És az erkölcsök
csősze ezuttal leckét ad abból, hogy
pártszempontok után indulva, hogyan
kell és hogyan lehet az igazságot
elesavarni. Konstatálja ugyanis, hogy
a kedvezményes áru kukoricából
Meczner Gyula és Székely Elek vet-
tek és rosszindulatu grimasszal mu-
togat a kapzsiságra, mely Mecznert
és Székelyt reábirta, hogy a szegény
sorsu gazdák elől elszedjék a kuko-
ricát. De azt elfelejti megírni, hogy
a párthivek, a függetlenségi tábor
vezetői, névszerint: Kincsessy Pé-
ter, Fuchs Jenő, Jelenek Adám s
Ármágyi János is vettek abból a

Sátoraljaujhely látványossága!

„ELITE“ fényképészeti és festészeti műintézet

Olcsó árak! Művészi kivitel! Sátoraljaujhely, Petőfi-utca 14. sz. (Saját ház.) Minden nap nyitva

kukoricából és ha igaz, amit Buza Barna megirt, akkor ők is részesei a panamának. Micsoda igazság az, a mely csak Meczner Gyulát és Székely Eleket látja a kulisszák mögött és nem akarja ugyanott észrevenni a függetlenségi párt jeleseit is és hol az elfogultatlanság, ha egyazon bűnért Buza Barna csak Meczner Gyulának és Székely Eleknek ront neki és sunyin pislant másfelé, amikor a legbizalmasabb párthiveire esnek — ugyanannak a bűnnek a kapcsán — a tekintete? Itt a harc nem a közélet tisztaságáért folyik és mondhat bármit Buza Barna, játszhatja akár mily ügyesen is a Catók szerepét, nem purifikálni akar ő, csak bosszút kíván állani, amiért Meczner Gyula és Székely Elek elég vakmerőek voltak és nem hajtottak térdet meg fejét Buza Barna előtt.

Még egyszer hangsúlyozzuk: a panamának nyoma sincs sehol s bárki is vett abból a kukoricából, még távolról sem vétett a tisztesség ellen. S egy jókedvű, derűs epizód csak, amit még el kell mondanunk. A fent már említett beadványt Jelenek Ádám is aláírta és a beadvány azt mondja, hogy a városban senki sem tud arról, mintha a kedvezményes áru tengeriből csak egyetlen városi polgár is kapott volna. A vizsgálat meg kiderít, hogy egyenesen Jelenek Ádám is azok között van, akik vettek a kukoricából. S fölösleges, hogy ezt a jókedvű bótlást glosszákkal fűszerezzük.

Az év végeztével.

Beszámoló az iskolai értesítőkről.

(IX.) A sárospataki ref. főiskola akadémiai és főgimnáziumi értesítője az 1909—10. tanévről csaknem 300 oldalra terjedő vaskos kötetben jelent meg; a főiskolai nyomda által elsőrendű technikai munkával kiállítva. Szerkesztették a hatalmas évkönyvet Novák Lajos akadémiai és Csontos József főgimnáziumi igazgatók.

54-ik évfolyama e kötet az ősi főiskola értesítőinek sorában. Ennyi ideje ugyanis már, hogy az intézet rendes évkönyvet ad ki, mely itt sok részben elütő más intézetek értesítőitől, mert nem kizárólag iskolai és tanulmányi ügyeket tárgyal, de nyilvános számadás az a főiskola anyagi állapotáról is; magában foglalja a vagyonleltárt, pénztári számadásokat, alapítványi és közjótékonyági ügyeket, úgy, hogy e hatalmas intézet anyagi és szellemi életének egyaránt hű, részletes és világos kimutatását kapjuk és ismerhetjük meg ezen évkönyvből, ami azt természetesen közérdekű irodalmi terméké is avatja.

Az értesítő első helyen közli a főiskola felügyeleti és kormányzó hatóságának s adminisztratív testületének névjegyzékét. Azután a közigazgatói jelentés foglalkozik a lefolyt év főbb eseményeivel. Nagyon részletesen írja meg gr. Tisza István május 8-iki látogatását, betűszerint közölve az akkor elhangzott összes beszédeket. Majd a szoroson vett iskolai dolgokat tárgyalja, az évkönyvben tartott hazafias ifjúsági ünnepélyek s hasonlatosságuk leírásával.

A legérdekesebb rész következik ezután: a vagyoni kimutatás és pénztár számlák. Röviden feleltük, hogy a főiskolának összes jövedelmező vagyona ingatlanokban 1.816.212 kor., ingóknak 1.753.580 kor., együtt tehát 3.569.792 koronát tesz ki, mely vagyonnal szemben 443.986 kor. teher áll. A vagyoni értékgyarapodása az elmúlt számadási évben 5866 koronát tett. A főiskola évi háztartási költségvetése 369.067 koronás összeget mutat s csak maga a tápintézeti pénztár 83.120 koronát forgalmaz. Nyil-

vánvaló ez adatokból, hogy a sárospataki főiskola hazánk leggazdagabb kulturintézete; de az is tény, hogy hogy annyi jótéteményt és kedvezményt egyetlen más intézet sem nyújt az ifjúságnak, mint ez. Már magában véve a tápintézet az ő nevelésében csekély díjaival s számtalan ingyenes helyével hány szegény, szorgalmas ifjunak teszi lehetővé a tanulást.

Tanulmányi részében először az akadémia, azután a főgimnázium ügyeit tárgyalja az értesítő. A teológiának 97, a jogakadémiának 49 hallgatója volt a II. félévben. Az előadó tanárok száma 18. A főgimnázium I—III. osztályai párhuzamosak voltak, mi a tanítás eredményére rendkívül kedvező. A tanárok száma itt is 18. Az érettségi vizsgálatok eredménye magában a leghangosabban szóló bizonyíték amellől, hogy az ifjúság szellemi képzése kiváló tanerők kezében van. 29 jelentkező ifju közül ugyanis csak kettőt kellett 2 hó múltán teendő javítóra utasítani; a 27. sikerrel maturált közt pedig 8 jeles s 10 jól értett van. Általában feltűnő jelenség a főgimnáziumnál, hogy a tanulók közt aránytalanul sok a jeles és jó minősítésű s míg a bukottak száma 25% ot tesz, addig a tehetségesek és szorgalmasak száma meghaladja a közepes minősítésű birók számát. Ez igen örvendetes jelenség s bár mindenhol ilyen volna az anyag.

A főgimnáziumban vizsgálat tétellel 408 rendes tanuló fejezte be a lefolyt tanévet. Egy volt köztük német anyanyelvű, a többi mind magyar. Vallásra 339 ref., 10 evang. 32 kath. és 27 izr. Részletesen beszámol az értesítő az ifjúsági ének- és zenekarok által kifejtett tevékenységről s az ezek által elért fényes sikerekről. Közli az alapítványokra, jótéteményekre nézve szükséges tudnivalókat, a jövő tanévre való felvétel kellekeit s záradékat tartalmazza Maller Sándor főgimnáziumi tanár székfoglaló, tudományos értekezését.

Már megint hősködtek.

— Városi közgyűlés. — Vízparálás és vízműorák. — Kincsessy Péter előcsatorozók. — Egy főispáni véghatározat. —

A városházán sehogyan sem érzik meg a nyár. Gyűlés gyűlés után és az izgalom meg a szenvedélyek még el sem ülnek, már is felüti a fejét az újabb városházi szenzáció. Apró lélegzetű, kiesiny jelentőségű dolgok csak, de ahhoz elégségesek, hogy minden rend a városházán rövid negyed órára felboruljon és izguljanak és indulatoskodjanak a szenvedélyek. Más konzekvenciákkal nem igen járnak ezek az apró városházi szenzációk és egy-két nap azután el is mossa őket minden érdeklődés éléről.

Tegnap délután újból gyűlésre jöttek össze a városatyák. A tárgysor kevés izgalmat ígért, a tanácskozás azonban még sem ment egészen simán és itt-ott szerep jutott az indulatoknak is. Két momentumról kell számot adnunk: Kérészy Gyula főmérnök határozott hangon s a tényekre és a hivatalos adatokra utalva jelentette, hogy a vízfogyasztás olyan fokra hágott már, hogy ha a képviselőtestület radikális uton módon nem intézkedik, már a legközelebbi napok is meghozhatják a vízmű csödjét. A képviselőtestület hosszas kapacitációk után el is határozta, hogy a vízfogyasztás ellenőrzésére 20 vízműórát állíttat fel és minden erejével azon lesz, hogy az okatlan és hiábavaló vízpazarlásnak utja akasztassék. A másik momentumot meg Kincsessy Péter szolgáltatta. Ugy látszik, kedve kerekedett egy kevés marostordai csendéletre és borzasztó haragosan adta a forradalmárt, aki bátran ellene

szegül minden felsőbb hatóságnak. A póz azonban, amivel a rettenthetetlen és elkeseredett kedvű harcost játszotta, nagyon szimpla volt és az ember csak mosolyoghat azon a haragos felbuzduláson, amivel Kincsessy Péter noszogtatására, a képviselőtestület egy fegyelmi ügyben kelt főispáni határozatot nem vett tudomásul. Részletes tudósításunkat a következőkben adjuk:

A kik jelen voltak.

A városi képviselőtestület tegnap délutáni közgyűlésén Farkas Andor h. polgármester elnökölt. A tárgysor nagyobbára csak apróbb jelentőségű pontokat vetett felszínre és aprólékos részletekre bomolva, lassan haladt előre a tanácskozás. A képviselőtestület tagjai közül részt vettek a közgyűlésen: Matolai Etele, Kincsessy Péter, Kovács Károly, Schwarczbarth Lipót, Friedmann Lajos, Szedlák János, Waller Aladár, Landesmann Miksa, Roth Mór, Bettelheim Sándor, Ármágyi János, dr. Róth József, dr. Székely Albert, Rose József, Halász József, dr. Hornyay Béla, Isépy István, Schweiger Márk, Schön Sándor, Roth József, dr. Lichtenstein Jenő, Szöllösi Arthur, Fuchs Jenő, Blumenfeld Adolf, dr. Buza Barna és Widder Gyula. A tanács tagjai közül jelen voltak: Pataky Miklós főjegyző, Kiss Ödön ügyész, Kérészy Gyula főmérnök, Szöllösi Sándor főszámvevő és dr. Kelnér Győző h. gazdasági tanácsos. A napirendet Jelenek Ádám felszólalása vezette be, aki felvetette a kérdést, hogy vajjon készül-e a csatornázási költségvetés? A polgármester felvilágosító szavai után, a közgyűlés áttért a napirend letárgyalására.

Napirenden.

A képviselőtestület Göndör Herman városi állatorvosnak 200 korona drágasági pótlékot szavazott meg és megengedte, hogy betegség címén Pirnyik Vera gépirónő 4 havi és Zsihovics Gyula végrehajtó 3 heti szabadságot élvezhessen. A vármegyei közkutnak a régi napipiac térre való áthelyezése 1665 kor. 91 fillért igényel, az áthelyezés kimondása mellett elhatározta egyben a bizottság azt is, hogy felir a vármegyei törvényhatóságához és kéri fogja, hogy a közkut áthelyezésének a költségeihez a vármegye is járuljon hozzá. — A vízműtelep gépészeti berendezésének felülvizsgálata tárgyában kelt tanácsai jelentést tudomásul vette a közgyűlés és kimondta a vízvezetéknek a gyertyagyárig való meghosszabbítását, a legolcsóbb árajánlatot 1161 korona költségvetéssel Faquini Quirinó, helybeli vállalkozó tette, aki a munkálatok keresztülvitelével meg is bízott.

Hosszadalmas, élénk vitával járt a vízműtelep kérdése. Kérészy Gyula főmérnök bejelentette, hogy a vízpazarlás olyan nagy, hogy könnyen lehet üzemzavartól tartani és sohasem tudhatjuk, hogy mikor akad el a víz. Javasolta hát, hogy 41 olyan helyre, hol a vízfogyasztás szemmel láthatóan nagyobb a rendesnél, 3600 korona költséggel vízműórát állíttasson a képviselőtestület. Majd később szóban is jelentést tett a vízmű állapotáról a főmérnök és konstata, hogy míg tavaly 9 ezer hektoliterre rugott naponként a vízfogyasztás, most 19 ezer hektoliter viz kell naponként. A fogyasztásnak ez a megnövekedése abnormális és ha ezzel a faktummal szemben sem csinál semmit a képviselőtestület, a maga részéről nem vállalhatja továbbra semmiért sem a felelősséget. Hosszas vita s számos felszólalás után elhatározta a képviselőtestület, hogy ideiglenesen beszerez 20 vízműórát, plakátokon hívja fel a közönséget a vízzel való takarékoságra és az utcai vízpazarlások megakasztására betaníttatja a rendőrséget.

A 20 vízműóra elhelyezésével a közgyűlés a csatornázási bizottságot bízta meg.

A vízvezeték 1910. június és júli havi állapotáról szóló mérnöki jelentéseket a továbbiak során tudomásul vette a képviselőtestület. Majd a városháza helyiségeinek elégtelenségéről tett jelentést a tanács és javasolta, hogy a földszinti helyiségek továbbra ne adassanak ki, de használtassanak föl hivatali célokra. A javaslatot a közgyűlés kiadta az építési bizottságnak. Klein Andor lemondott arról a megbízatásról, hogy a pénztárvizsgálatokban továbbra is részt vehessen: a közgyűlés a lemondást azonban nem fogadta el és felhívta Klein Andort, hogy szóbeli előterjesztéseit a képviselőtestület színe előtt tegye meg. Özv. Tóth Lajosné temetkezési járulékat kiutaltatta a közgyűlés és megengedte azt is, hogy a városi kezelő és segéd személyzet és a hivatalszolgák fizetésüket és egyéb járandóságaitak előleges részletekben vehessék fel.

Egy kis pártpolitika.

Sorra került azután annak a főispáni véghatározatnak az ismertetése, mely az ipartestületi választások ügyéből folyóan Farkas Andor h. polgármester, árvaszéki ülnök és dr. Buza Barna volt iparhatóságai biztos ellen fegyelmi vizsgálatot rendelt el. S ez a pont elégséges volt ahhoz, hogy szót kérjenek és azután megmámorosodjanak a saját baritonjuk zengésétől a képviselőtestület kurucái. Kincsessy Péter kezdte és emelt hangsúllyal s cifra, gondosan megcirkalmazott mondatokban fejtette ki, hogy a főispáni véghatározat rendelkező része törvénytelen, az előzetes vizsgálatlaltal ugyanis az alispán s nem a polgármester bizandó meg. S miután ezen a magyarázatot szerencsésen tulesett, indítványozta, hogy a képviselőtestület a véghatározatnak Buza Barnára vonatkozó részét ne vegye tudomásul.

Szóllósi Arthur szerint nincs értelme s nem is vezethet eredményre a Kincsessy indítványa. Csak blamirozná önmagát a képviselőtestület.

Idegesen ugrott föl erre Kincsessy: — Válogassa meg a bizottsági tag ur a szavait, én nem akarom blamiroztatni a képviselőtestületet.

Mire energikusan, emelt hangon felelte Szöllösi: — Kikérem magamnak, engem ne tessék kioktatni. Rendreutasítást csak az elnök úrtól fogadok el és nem Kincsessy úrtól. Egyben még egyszer hangsúlyozom, hogy az az indítvány nem fog eredményre vezetni.

S ezután az indulatos intermezzó után még Matolai Etele és Buza Barna szólott és azután a képviselőtestület 17 szóval 3 ellenében elfogadta a Kincsessy Péter indítványát. S itt azután vége is szakadt — d. u. 6 órakor — a tanácskozásnak.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Megüresedett állások. A Zempléni vármegye törvényhatóságánál elhalálozás folytán megüresedett 4000 korona törzsfizetéssel javadalmazott árvaszéki ülnöki állásra, nemkülönben az ezen állás betöltése folytán esetleg megüresedendő többi állásokra Thuránszky László főjegyző pályázatot hirdet. Felhívja a pályázni óhajtókat, hogy az 1883. évi I. t. c.-ben előirt képesítésüket igazoló okmányaikkal felszerelt kérvényeiket folyó évi szept. hó 10-ig juttassák hozzá.)

(A régi napipiac árubódéi. Farkas Andor h. polgármester ezután is nyilvánosságra hozza, hogy a napipiacnak a Tüzoltó-térre történt áthelyezésével használaton kívül helyezett árubódék folyó hó 16-án délelőtt 10 órakor a helyszínén nyilvános árve-

Női szabászati tanfolyam!

Ignác ur (Budapesti Nagyruházában) Sátoraljauhely, Rákóczi-utca.

Értesitem a n. é. hölgyközönséget, hogy Sátoraljauhelyben folyó évi augusztus hó 15-től 4 hétre terjedő „szabászati tanfolyamot” fogok tartani s tisztelettel kérem ehhez nagybecsű pártfogásukat. — Bővebb felvilágosítást nyújt Gottlieb

Tisztelettel Reisman Hella Budapestről.

valamennyi dohánytözsében, valamint a régi Nemzeti Színház előtti pavilonban egész napon át. Egyéb-ként az ünnepség műsorát az erre az alkalomra kibocsátandó Istvánnapi lap is közölni fogja.

— **Legények egymásközt.** Varga Ferenc 21 éves és Ducsa Ferenc 19 éves béresek a Monokhoz tartozó Lőrincke tanyán egy házban laktak. Miért, miért nem, e napokban oly erős szóváltás, majd verekedés fejlődött ki közöttük, hogy Varga a helyszínen szörnyet halt. Varga ugyanis a verekedés során kést rántott Ducsa-ra s a szintén halálosan összevert és szurkált Ducsa elkapta Vargától a kést és azzal ejtett halálos szurást Vargán. A szurást beszállították a helybeli kórházba s felépülte után az ügyesség veszi gondjaiba.

— **A drágaságról.** Érthetetlennek tartjuk, hogy midőn most egy éve 18 frt. volt egy mm. buza, most pedig 9 frt., 24 kr. volt most egy éve egy kg. kenyérliszt, ez most még mindig 15 kr. Miért fizetnek a közönséggel azt az árt, melyet a mal-mok még a múlt őszel állapítottak meg? A husdrágaság ellen is lehetne valamit tenni, hiszen a román határ megnyitása nagy átalakulást hozott. Általában közlekedésünk terén nem ártana egy kis hatósági beavatkozás, mert a drágaság továbbra már tűrhetetlen. Ijesztően magas árakkal állunk szemben minden vonalon és egyre keservebb és egyre nehezebben megoldható lesz, hogy hogyan birkozzunk meg, mikor minden körülmény ellenünk szegül, az étellel.

— **Az árvaház javára.** Egy afférből kifolyólag 4 koronát azzal küldtek be hozzánk, hogy juttassuk az árvaházhoz. A megbízásnak eleget is tettünk s arról a következő nyugta tanuszkodik: A „Zemplén.” t. szerkesztőségétől 4 azaz négy korona adományt a sátoraljai helyi árvaház részére köszönettel átvetttem. Vass József e. pénztárnok.

— **Epilogus.** Többször irtunk már arról a garázda és féketvesztett kalózkodásról, melyet néhány betörő vitt végbe hosszú heteken át Mád községben. A hatósági hajszá megindult és amint értesülünk, a mádi betörőket kinyomozta már a szerencsi és mádi csendőrség s nagy fáradsággal kézre is kerítette őket. Zipszer Nándor foglalkozás nélküli 21 éves embert csak könnyű volt letartóztatni, de annál nehezebb volt Berger Dezső mézáróságát, aki észrevette üldözését s előbb Kassára, majd Budapestre ugrott. A mádi csendőr-mester nyomon követte és Budapestben szerencsésen le is fűlte. Az ellopott arany és ezüstneműk — egy arany óra és aranylánc kivételével — mind megkerültek. A két züllésnek indult fiatal embernek tisztességes szülei és rokonai vannak Mádön.

— **Ügyvédjelöltek mozgalma.** Tömösvári Tivadar ügyvédjelölt az Ügyvédjelöltek Országos Egyesületének megbízásából felkéri kartársait, hogy az igazságügyminiszternek ismert ügyvédfelreform tervezet ellen, az augusztus 31-ki nagygyűlésen (Budapest, V. Szemere-utca 10.) minél számosabban jelenjenek meg s egyben hassanak az ismerős ügyvédeknek oda, hogy a javaslat törvényellenes volna ellen véleményüknek a kamaránál kifejezést adjanak.

— **Csendélet Nagymihályban.** A múlt vasárnap Nagymihály csendjét majdnem halállal végződő verekedés zavarta meg éppen akkor, midőn a város lakóinak nagyszáma az utcán le-fel sétált, hallgatván Miklós Jancsi zenekarának térzenéjét. Az utca sarkán állott Csarnák János papházai születésű sörgyári munkás, amikor feléje megy Hajdu Mihály szintén sörgyári munkás s keményen rászól

Csarnákra, amiért az ő kedvesét el-szerette, a párbeszédből hangosabb verekedés támadt, majd Hajdu arcu-lütötte Csarnákot és utóbb birokra kel-nek s ugyancsak vagdalják egymást a földhöz; látva ezt Ilko Kolik, gal-liciai illetőségű napszámos, a birko-zók közé elegyedik s a gyengébb Hajdu segítségére kél, e segítség-vesztét okozta, mert mikor Csarnák-ot ő is arculütötte, Csarnák kést ragadott és Ilkonak a jobboldalába szurta. Az egész verekedésnek szem-tanui kevesen voltak, mert ez a kes-keny utca sötétjében folyt le. A meg-szurt Ilko a szemben levő patika felé vándorolt, utközben összerogyott s oldalából a vér erősen ömlött. A kór-házba szállították. Csarnák János a tett után egyenesen a városházára futott s ott jelentkezett. A verekedés kezdője, Hajdu megszökött s csak nagy keresés után tudta csendőrség kézrekeríteni.

— **Az elhalasztott sörárpavásár.** A Borsodmegyei Gazdasági Egyesü-let ezuton hozza az érdeklődő közön-ség tudomására, hogy a folyó évi augusztus hó 23-ikára hirdetett Mis-kolezi XIII. Országos Sörárpavásárt közbejött akadályok miatt el kellett halasztani s így a sörárpavásár 1910. augusztus hó 25-én, csütörtökön fog megtartatni.

— **Tanügyi választmányi gyűlés.** A felsőzempléni ref. egyházmegye tanügyi választmánya legutóbb a nagymihályi állami elemi iskola ta-nástermében Kádár János papi és Dókus László világi elnökök kettős elnöklete alatt tartotta meg szokásos évi ülését. Az ülésen jelen voltak az összes választmányi tagok s ezek között Hutka József egyházmegyei esperes is. A tárgyaló ügyek előadója Román Ernő nagytoronyai lelkész volt, aki az előforduló hiányok mel-lett általában vége megnyugtató ké-pet festett az egyházmegye tanügyi állapotáról. A bizottság az előadónak kimerítő munkálataért köszönetet sza-vazott. Ülés után az összes bizottsági tagok társasbérdre az „Aranybika” vendéglőben jöttek össze.

— **Cimbalmozni vágyók figyel-mébe.** Werner Sárika okl. cimbalom-tanár ez uton hozza az érdeklődők szíves tudomására, hogy máramaros-zigeti tanárni állását ott hagyva, itt szülővárosában cimbalom-iskoláját új-ból megnyitotta. — A beiratkozásra jelentkezőket Deák-utca 3. sz. alatti lakásán fogadja.

— **Diákok felügyelése.** A kegyes-rendiek vezetése alatt álló podolini négy osztályú gimnáziumnál interná-tus illetve tápintézet szervezetett, hol a tanulók havi 18 koronáért tel-jes ellátást kapnak. Ily páratlan ol-csóság bizonyára nincs több e hazá-ban. Podolin a német nyelvet meg-tanulni óhajtó ifjaknak különösen ajánlható hely.

— **Csecsemők gyöngye** igen sokszor súlyos, sőt életveszélyes be-tegségek forrásai. Ezt minden gyer-mekorvos tudja és ezért az anyáknak azt szokta ajánlani, hogy a legkisebb gyomorrontásnál vagy rendetlen szé-kelés esetén egy, esetleg két evőka-nálnyi természetes Ferencz József-keserűvizet adjanak a kisdeteknek. Minden okos anya, aki ezt a taná-csot követi, örömmel fogja tapasztal-ni, hogy milyen szépen gyarapodik és milyen életvidám marad mindig kis gyermeke.

— **Végzetes szerencsétlenségek.** Listyák Antal, kőfaragó munkás csü-törtökön este a város tulajdonát ké-pező zsolymokai bányában a magas-ból alázuhan és holtra zuzta magát. Hat apró gyermeke gyászolja. — Erdődi József szomotori csendőr egy kölcsönként lovon lovagolta be minap a falut. Utközben a ló megijedt, le-vetette a csendőrt, kinek lába bele-

akadt a kengyelbe, úgy, hogy a por-ban mintegy negyven lépésnyire von-szolta. Sérülései nagyon súlyosak. Behozták az ujhelyi kórházba.

* **Szakosztályi ülés.** Zemplén-vár-megye Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztálya legközelebbi ülését folyó hó 15-én reggeli 8 órától kezdődőleg tartja meg.

— **Uri családnál 2 tanuló egyen-kint havi 50 koronáért külön szobá-val teljes ellátást kaphat.** Cim a kiadóhivatalban.

— **Vérzegénység, étvágytalan-ság, idegesség** gyógyítására és gyenge gyermekek, valamint felnőttek, sá-pkóros fiatal leányok erősítésére a legkitűnőbb készítmény a Krieger-féle „Tokaji china vasbor”. Valódi 5 puttonos tokaji borból készül, na-gyon kellemes ízű, hatása biztos. Kis üveg ára 3 kor. 20 fillér, nagy üveg 6 korona a gyógytárakban. Postán küldi utánvétellel vagy a pénz előze-tes beküldése után Krieger Korona gyógyszerára, Budapest, Kálvin-tér. — **Kilenc nagy hatyru eladó.** Bővebbet a kiadóhivatalban.

— **Villamosság a betegápolás** szolgálatában, Szenved ön idegesség-ben, álmatlanságban, főfájásban, gymor és bélbántalmakban, reumában és ha már minden gyógymódot és drága fűrdőt megpróbált és egyik sem használt, tegyen kísérletet a leg-híresebb orvosi szaktekinéltek által ajánlott gyógyvillany-készülékkel ma-gánhasználatra. Az olcsó ár kevésbé jómóduaknak is lehetségessé teszi ennek beszerzését. Legújabb, körül-belül 3000 ábrával ellátott árjegyzéket ingyen és bérmentve küld a Keleti J. villamos gyógykészülékek gyára, Budapest, IV. Koronaherceg-utca 17.

— **Szülők felügyelése** ajánljuk Róser tan- és nevelőintézetét Buda-pester (alapított 1853-ban). E ki-tűnő hírnévnek örvendő intézet ma-gában foglal 3 osztályú felső keres-kedelmi iskolát, mely teljesen egyen-rangu az állami, községi és testületi felső kereskedelmi iskolákkal és 4 polgári iskolát. Bizonyítványai állam-érvényesek és az egyéves önkéntes-ségre jogosítanak. Vidéki tanulók az iskolákkal kapcsolatos nevelő inter-nátusba felvétetnek. Értesítést küld Róser János igazgató, Budapest, VI., Aradi-utca 10.

Menyasszonyi kelengyék

beszerzésére ajánljuk Schön Sándor és Barna D. előnyösen ismert céget.

— **Háziaszonyaink felügyelést** fel-hívjuk a Bóni Gyártelep és Mezőgaz-dasági r. t. elsőrendű minőségű mosó-szappanára. Lásd jelen számunkban megjelent hirdetését.



BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál hűgkötő és fővényképződés-nél, a légutak és a kiválasztó szervek huru-tos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: Behyna Testvérek cégné Sátoraljaihely.

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében elsőrendű szép képek készülnek, az eddigieknél sokkal ol-csőbb árban. Sátoraljaihely Széché-nyitér 9.

MŰVÉSZET és SZÍNHÁZ.

Szervekedés után.

A színiszezon előkészítése. — Az új társulat. Ismertek és ismeretlenek. — Az évad előtt.

Észtendőről-esztendőre viharos fi-nálékba fulnak az ujhelyi színiszezo-nok. A közönség áldozatkészsége ere-jét veszi a meddő és lehetetlen igye-kezetekkel szemben és évek óta ki-sért a probléma, hogy mi volna az ujhelyi színivadok reorganizációjá-nak a módja? A színügyi bizottság ez idén tovább folytatja a kísérlete-zést és Mezey Kálmán színigazgató-nak adta ki a színházat, aki Ujhely mellett Eperjest is megszerezte a megszervezendő kerület téli állomás-helyéül. Mezey jónévű, régi színházi ember, nem frázisokkal dolgozik, de tud számítani és az eljövendő szezo-nok minden sikerét arra építi, hogy a közönség áldozatkészségét csak ni-vós és becsületlen színpadi munkával tudja megszerezni. Ennek az elhatá-rozásnak a jegyében juttatta Mezey pályázatát a színügyi bizottsághoz és ha ez a szempont lesz a Mezey mun-kássága során az irányadó, akkor annyi hányattatás és annyi vihar után elvélge egyszer már rendes me-derbe ömlenek a színiszezonjaink.

Mezey Kálmán már befejezte a színtársulata szervezését és a szín-ügyi bizottsághoz juttatott jelentése szerint a társulat tagjai a következők:

Nők: Feledi Boriska első soub-rette-primadonna, Markovics Margit első drámai-primadonna, Görög Olga koloratur-énekesnő, Fátol Heddy soubrette-énekesnő, Lenkey Ilonka naiva, Harsányi Lili szende, T. Kon-koly-Thege Emilia drámai anya, Pap Erzsébet komika, László Gizi, L. Keresztély Katalin, M. Horváth Ilona, Parlagi Margit, Rencsey Margit, Tom-bor Olga, Varga Jolán kardalosnők és segédszínésznők, Németh Erzsike sugó.

Férfiak: Mezey Kálmán drámai apa és jellem, Székely Gyula bariton, Lebeda Géza tenor, énekes-bonvivant, Szőreghy Gyula komikus, tenor-buffó, Lugosi Jenő kedélyes apa, basse-buffó, Gáspár Jenő komikus-buffó, Ernyey János hősszerelmes, Szóts András titkár, szerelmes, jellem, Mik-lós György síheder, Brenner Viktor, Erdős Fülöp, Márkus Sándor, Nagy József, Víz Sebestyén, Faragó Sán-dor kardalosok és segédszínészek s Tombor Aladár karnagy vezetése mel-lelt 12 tagu zenekar.

S mikor hirt adunk ilyenformán a társulat egészéről, konstataálnunk kell, hogy jócsengésű, ősmert neve-ket is találunk a társulat tagjai közt. Feledy Boriska egyike a vidék leg-jobb szubretjeinek és évekkal ezelőtt már vendégszerepelt az ujhelyi szin-padon s akkoron őszinte s forró dia-dalokkal forrtak össze a felleptei. — **Markovits Margit** legutóbb a szabad-kai színház drámai hősnője volt, stil-usos, tanult színésznő, akinek sikerei messze túl haladják a megszokott színpadi sikerek szintjét. **Görög Olga** és **Fátol Heddy** a soprani színtár-sulattól kerülnek Mezeyhez, ügyes s rokonszenves énekesnők, akik erős-ségei lesznek majd az operett-en-semblének. **Székely Gyula** barito-nista és **Szőreghy Gyula** buffó-énekes jóismerőseink: értékes, sokoldalú szí-nészek, kikre szíves szeretettel gondol vissza az ujhelyi publikum.

Ha Mezey Kálmán gondos szin-padi együttessel, ötletes és eleven keretet ad majd az ujhelyi szezon-nak, akkor a közönség megértő kész-sége mellette lesz. Stílusos s gondos előadások, változatos és premierekre törekvő műsor és invenciózus, ötletes rendezés: ez minden, amivel Mezey Kálmánnak számolnia kell és amit a publikum a maga áldozatkészségével szemben joggal követel meg.

Olcsóbb lett a gallértisztítás!!

A gallérok színe hófehér és elegáns diszkrét fényt kap, megkapja vászonszerű jellegét és nem lesz olyanná, mint a kaucok gallér. — Vegytisztító intézetemben megfelelő átalakításokat tettem, holis a férfi- és nőruhák, valamint kézimunkák a legújabb módszer szerint tisztíttatnak. Az elkészült munkák tetemesen leszállított árak mellett 5 napon belül kifogástalanul eszköztetnek. — Gyors és pontos kiszolgálást biztosít és mennél számosabb megbízást kér:

a legújabb fényesítő és hajlító gépekkel berendezett **fehérenmü és vegytisztító intézetemben** hol minden gallér éle oly géppel lesz simítva, hogy annak viselője meg van védve a nyak kidör-zsölésétől. **1 gallér 5 fill., 1 pár kézeltő 10 fill.**

Kálosi M.

mosó és vegytisztító intézete
SÁTORALJAUJHELY

NHÁZ.

án.
uj társulat.
évad előtt.
iharos fi-
ziniszezo-
sége ere-
tlen igye-
k óta ki-
volna az
nizációjá-
bizottság
kísérlete-
igazgató-
ki Ujhely
zerezte a
állomás-
színházi
gozik, de
dó szoci-
piti, hogy
csak ni-
munkával
az elhatá-
ta Mezey
sághoz és
zey mun-
ló, akkor
nyí vihar
endes me-
njaink.
efejezte a
s a szín-
jelentése
vetkezők:
első soub-
es Margit
örög Olga
y Heddy
y Ilonka
e, T. Kon-
anya, Pap
Gizi, L.
yáth Ilona,
rgit, Tom-
rdalonsók
h Erzsike
án drámai
la bariton,
bonvivant,
enor-buffó,
ba, basse-
kus-buffó,
nes, Szóts
lem, Mik-
er Viktor,
dor, Nagy
ragó Sán-
inészek s
zetése mel-
yenformán
statálnunk
mert neve-
tagjai közt.
vidék leg-
kel ezelőtt
helyi szín-
forró dia-
elléptei. —
o a szabad-
nek sikerei
megszokott
örög Olga
oni szintár-
ez, ügyes s
akik erős-
operett-en-
ula barito-
buffó énekes
koldalu szí-
tettel gon-
nikum.
ondos szín-
és eleven
gyi szezon-
értő kész-
s gondos
premierekre
szus, ötletes
nível Mezey
l és amit a
készségével
neg.

IRODALOM.

A Milliárdos. Henry Greville pom-
pás világhírű regénye magyar nyelven
is megjelent most az Egyetemes Re-
génytár vörös vászonfedeles gyűjte-
ményében. Ez a regény valóságos új
világba visz bennünket, amely eddig
még jéformán alig szerepelt az iroda-
lomban: Kanadába. Erdekfeszítő moz-
galmas történet keretében szinte ész-
revétlenül megismerkedünk Kanada
különös életével a hirtelen fejlődött
nagyvárosok lüktető forrongásával ép-
pen úgy, mint a pusztuló indián tör-
zsek kóbor életével. A szerelem örök,
mindenható ereje a mozgatója Grevile
regényének és az öreg milliárdos két
fogadott leányának, Zittának és Annie-
nek szerelme és küzdelme a boldog-
sáért, ennek művészi, gyönyörű lei-
rása és briliáns befejezései egyszerre
magas értéket kölcsönöz az egész re-
génynek. A fordítást Tábori Kornél
végezte szép magyarsággal. Kapható
Singer és Wolfner könyvkereskedésé-
ben. A kétkötetes regény ára tetsze-
tős vászonkötésben 2 kor. 40 fill.

Ha viszket



akinek éjjel-nappal
szüntelenül viszket
a testén, az a nyu-
galmát, alvását és
sokszor társadalmi
léteét veszélyezteti,
az sajnálatra méltó.
Ámbár ez csak bőr-
ingerlésre mutat,
mégsem létezik az-
ideig oly szer ez
ellen, ami ennek a
kínos helyzetnek
véget vetett volna. Hetek sőt hónapok
át ezen bajban szenvedők kétségbe van-
nak esve, testileg s lelkileg megőrve,
képtelenek társaságban mozogni. Sokszor
csak egy kis pontot képez a bőrön, a
mely rettentően viszket s a vakaró
ujjat önkívületilenül magához készíti. Ez
rendesen a kezdeti s rosszabbodó visz-
ketésre vezet. A viszketőség okai
még eddig nem lettek kikutatva, miután
azonban a betegség jeleinek tekintetével,
az orvos s viszketőbetegek különösen
hangsúlyozzák a Zucker-féle szabad-
gyógyszappan kedvező s gyors hatását.
A vastag leher há ezzen szappan által
előírás szerint alkalmazva, azonnali eny-
hülést s a viszketőség beszüntetését
hozza magával úgy hogy végre telje-
sen elmúlik. Ezen idegbántó borbajt a
Zucker-féle szabad- gyógyszer
segélyével egyszerűen s a legnagyobb
reménnyel el lehet távolítani.
A megrendelésnél a következő különb-
ségekre kell ügyelni:
Zucker szab. 35%-os gyógyszappanaj
a leghatóságosab s legnagyobb. Darabja
2 kor. 50 fill. Zucker szabad. 15%-os
gyógyszappanaja, hatásában s mennyi-
ségében gyengébb. Darabja 1 kor. Ehhez
való Zucker-karém (szirtalantó) a bőr-
krémek gyöngye. Egy tubus ára 2 kor.
50 fill., kis tubus 1.25 kor.

Főraktár: Hrabéczy Kálmán dro-
gériájában Sátorajauhely.

TANÜGY.

— Iskolai értesítés. A sárospataki
református főiskolában az 1910—11.
évre való beiratkozás szeptember 1-én
kezdődik. 1. A theologia- és a jog-
akadémián rendes felvételi idő szept.
1—8-ig; rendkívüli idő, elfogadható
igazolvány alapján, 9—15-ig. Katonai
szolgálatból jövők október 1—8. nap-
jain vétetnek fel. Ünneplés évmeg-
nyitás szeptember 10-én. 2 A főgim-
náziumban a felvételek és beiratko-
zások ideje szept. 1-től 4-ig tart;
azonban az I—V. osztályokba 1—3-án
csak protestánsok vétetnek fel, nem
protestánsok, ha a létszám még be-
nem telt, 4-én jelentkezhetnek. A
tanítások szeptember 6-án kezdődnek.
Ünneplés évmegnyitás mint az aka-
démian. A főiskolai konviktusba és
internátusba úgy akadémiái, mint
gimn. növendékek beléphetnek. Kon-
viktus díj, reggeli, ebéd és vacso-
ráért, egész évre 160 korona, mely
két egyenlő részletben a félévek ele-
jén fizetendő. Internátusi díj teljes
ellátásért és állandó tanári felügye-
letért egész évre 600 korona. Bővebb
adatokkal szívesen szolgál vagy ér-
tesítőt küld: a főiskolai igazgatóság.

KÖZGAZDASÁG.

* Szilágyi és Diskant miskolci
gépgyáros cég kitűnő könyökszerke-
zetű viznyomású borsajtóra, valamint
legújabb „Villám” centrifugális bo-
gyózó és zuzógépére felhívjuk olvasó-
ink figyelmét. Kiemelendők különö-
sen a cég által feltalált és készített
„Kossuth” „Kincsem” és „Hegyalja”
borsajtók, nemkülönb a nagyüzemi
présléshez készített „Rákóczi kettős
kosaru.”, sajtók, melyeknél a régi vil-
lág fából készített prése zseniálisan
egyesítve van a modern technika
víványával. A sajtók felső része
faszerkezet. Ennél fogva must sehol
sem érintkezik vasrészekkel, hanem
csak fával, ami a must színét, ízét,
zamatját nem befolyásolja. A tör-
kölyt sem kell összevagdálni, hanem
kisebb darabokban is könnyen kile-
het venni. Az 1901. évi temesvári,
az 1902. évi egri és pozsonyi II. me-
zőgazdasági országos, az 1906. évi
nagyváradi, 1907. évi pécsi kiállítá-
son aranyérem és díszoklevéllel a
cég borsajtói lettek kitüntetve. A cég
izléses árjegyzékét kitanátra minden
érdeklődőnek megküldi.

NYILT TÉR. *)

Dr. HALÁSZ
féle
„SANITOL”
száj- és fogápoló szerek.

Minden eddig létezőnél tökéle-
tesebb és megbízhatóbb szerek,
melyek a legújabb megállapított tudomá-
nyos és klinikai vizsgálatok alapján egye-
dül sikeres és helyesnek talált alapelvek
szerint készülnek. Használati utasítás szer-
int eljárva, a fogakat megvédik a romlá-
stól. Végtelen kellemes szájíz. Ideálisan
tisztá száj és fogak.

Megfizethetetlen előnyük,

hogy rendszeres használat mellett megvéd
a heveny fertőző betegségektől (vörheny,
kanyaró, torokgyík stb.) és azért gyerme-
kek részére már ez okból is különösen ál-
damos használatuk. Ideális szép és jó fog-
kefék. — Kaphatók használati utasítással.

Hrabéczy Kálmán gyógyszer és illatszert
üzletében Sauerjely.
Nagy üveg szájviz 2 kor., kis üveg 1
kor. 20 fillér. Fogpor 1 korona. Fogkefe
1 korona 40 fillér.

„OLLA”
a tudomány mai állása
szerint bebizonyította a
létező legjobb

**GUMMI-
különlegeség**
tucatszámként
4, 6 és 8 kor.-ért
kapható:
Hrabéczy Kálmán
drogériájában
Sauerjely.

*) E rovat alatt közlöttékért nem vállal
felelősséget a Szerk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Kívánság. Ugy tudjuk, hogy a Felső-
magyarországi Hírlap ma esti számában zsurn-
nalisztikai bravurra készül dr. Buza Barna
és előre megírja, hogy mi mindent írunk mi
az 1905. évi kukorica ügyben. Hát nagyon
könnyű a dolog s semmiesetre sem mehet
bravurszámba. Csak meg kell írnia Buza
Barnának az igazat és akkor azt kapja majd,
amit a Zemplén is megír. — V. Tokaj. Nem
közölhetjük.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**
Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**

HIRDETÉSEK.

**Női felső kereskedelmi iskola
Debreczenben.**

Az 1715-ben alakult Debreceni
Kereskedő Társulat az általa
1857-ben alapított kereskedelmi
tanintézetét egy újabb, immár
hatodik tagozattal, a három évi
folyamu női felső kereskedelm-
iskolával bővítette, mely nyilván-
os jugu s folyó évi szeptember
hó 1-én az alsó és középső osz-
tály fog megnyitni. Ez az iskola,
mely a fiu felső kereskedelmi
iskolákkal teljesen egyrangú, a
nők részére biztos kereset forrást
nyújtó új életpályát nyit meg.
Az iskolaföntartó az anyaiskola
céljaira szolgáló, a haladó kor
igényeinek mindenben megfele-
lően berendezett nagyterjedésű
épületével szomszédos telkén a
női felső kereskedelmi iskola és
az egy éves női kereskedelmi
tanfolyam részére legközelebb
külön épületet fog emelni.

281|1910. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bir. végrehajtó ezennel
közhírré teszi, hogy a gálszécsi kir. járásbíró-
ságnak 1910. évi V. 167/4. sz. végzése folytán
dr. Rudali Izráel és társa ügyvéd által képvé-
selt, Reich Benjámin 1150 kor., Grosz B. 56 kor.
90 fill., Deutsch Mór és fia 100 kor., Grün T.
134 kor., Székely és trs. 98 kor. 53 fill. Haus-
man fia 5 kor. 40 fill., Klein Jakab 81 kor.
8 fill., Hungária kókuszs zsir gyár 59 kor. 50 f.
Welinsky Gottlieb 51 kor. 94 fill., Wirtschaf-
ter Sámuelné 360 kor. felperesek részére fenti
tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési
és végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 2833
kor. 50 fillérré becsült ingóságokra a gálszécsi
kir. járásbíroság 1910. V. 167/4. számú végzé-
sével az árverés elrendeltetvén, annak a ko-
rábbi vagy feltűfoglalatók követelése erejéig is,
amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek
volna, alperes lakásán Gálszécsen leendő megtar-
tására 1910. évi augusztus hó 19-ik napjá-
nak délelőtt 8 órája kitűztetik, amikor a bíróság
lefoglalt fűszer és rövidáru s egyéb ingóságok
a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett,
szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívhatnak mindazok, kik az elárverezendő
ingóságok vételárából a végrehajtó követelését
megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy
amennyiben részükre a foglalás korábban eszköz-
zöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyv-
ből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az
árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban
vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.
A törvényes határidő a hirdetménynek a
bírósg tábláján történt kifüggesztését követő
naptól számítatik.

Kelt Gálszécs, 1910. július hó 22-én.

Saározy Imre,
kir. bir. végrehajtó.

**Debreczeni izr. hitközség
felügyelete alatt álló**

„Diákotthon”-omba

a beálló tanévre felveszek még
néhány középiskolai, gimn., reál,
polgári, felső-keresk. tanulót. A
nevelésről kiváló tanerők gon-
doskodnak. Jó ellátás. Szakszerű
felügyelet. — Modern felszerelés.
— Prospektus bérmentesen. —

BURGER JÓZSEF,
hitk. titkár.

Debreczen, Egyház-tér.

Interurban és megyei telefon sz. 813.

Zemplén vármegye zsidósá-
gának találkozása Budapes-
ten, az ujonnan megnyit, a
világvárosok mintájára fé-
nyesen berendezett szigoruan
נייר I. em. éttermekben
van. — Társas-ebédek külön
termekben. — Tulajdonos:
Schwarcz I. H. VII. kerület
Erzsébet-körut 10/12. (New-
York palotával szemben.)

Fehér vászonmaradékokat

küld utánvét mellet

Rmoch János fehérműgyára

Koniginhof A/E.

Ne tessék elfeledni

néha finom és jó gyármányu

varrógépet

előnyös részletfizetésre vásárolni,
a melyen himezni és stopfolni
is lehet. A himzés és stopfolás
betanítását díjmentesen telje-
sitem.

Virágüzletemben

élővirágokból alkalmi csokrok és
koszorúk jutonyos áron szerez-
hetők be. — Úgyanott 200-nal
több nemesített rózsafa sok vál-
faja kapható.

Égy gyümölcsös kertet

eladok előnyös fizetési módoza-
tok mellett. A kert jó fekvésű
telkén fogva kellemes kiránduló
helyül is szolgálhat.

Bretz Gusztáv

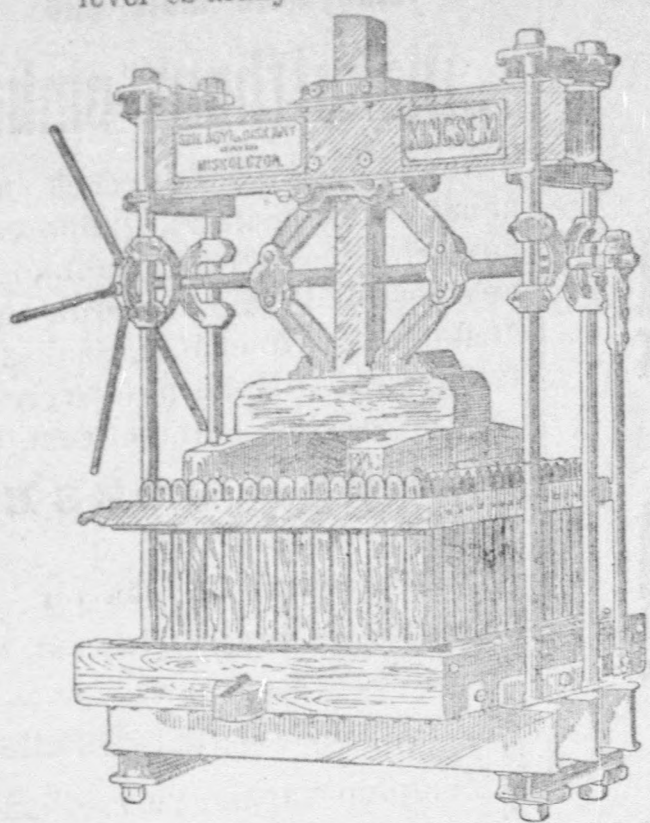
Sátorajauhely.

Eladó ház.

Sátorajauhelyben, a Kossuth
Lajos-utcában, a vasut felé egy
modern, hat szobából álló ház,
előnyös feltételek mellett szabad
kézből azonnal eladó.

Czím: megtudható a kiadóhi-
vatalban.

1902. országos gazdasági kiállítás, Pozsony: I-ső díj, aranyérem. 1902. borászati kiállítás, Eger: 1 díszoklevél és aranyérem. 1901. temesvári kiállítás I. díj, díszoklevél. 1906. Nagyvárad: I. díj, díszoklevél.



BORSAJTÓK

Legújabb rendszerű „Könyök-szerkezetű” „Kossuth”, „Kincsem”, „Hegyalja”, „Mabille” és „Aczélorsós”, a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói. Legújabb rendszerű víznyomású

kettős kosarusajtók

nagyüzemű préseléshez.

Sajtóink főelőnye: A must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási orkifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivethető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Borsajtóink az 1907. évi pécsi kiállításon aranyérem és díszoklevéllel kitüntetve.

Szőlőzuzók és bogyzók.

„VILLÁM” legújabb centrifugális bogyzók és zuzógépek.

SZILÁGYI és DISKANT gépgyára MISKOLCZON.

Árjegyzék ingyen.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Aggagipar Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű darabos meszet,

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Aggagipar Részvénytársaság.

Sürgőhycim: Mészársaság Saujhely. Telefon szám: 32.

SZTOJKAI LUGOS SÓS SAVANYÚVIZ

rekedtség, köhögés és nátha ellen. Cukorbetegségeknek speciális gyógyszer.

Főraktár Sátoraljaujhelyben:

Vilkovszky és Tóth cégnél.

A REKLÁM

Állandó, ésszerű és ügyes reklámozás minden gyári-, kereskedelmi-, ipari-vállalatnak, üzletnek a lelke, rugója, az éltető eleme.

Hogyan, hol és mikor hirdethető a legsikeresebben, legjobban és legolcsóbban, megtudható

LEOPOLD GYULA

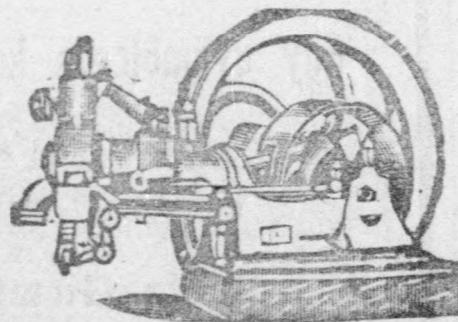
hirdető vállalat betéti társaság-nál
BUDAPEST, VII., Erzsébet-körút 41.

ahol kiváló szakértelemmel, odaadó lelkiismeretességgel és páratlan pontossággal eszközölnék hirdetések és reklámok az összes budapesti, vidéki és külföldi lapokban és naptárakban.
256 kifizető naptár kizárólagos bérlete!

Költségvetések és tervezetek ingyen! Telefon 12-06.

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebbi és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányú Benzín-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és lokomobilokat

valamint Szívógázmotorokat.

MEGLEPŐ UJDONSÁG!

Hgyetemes generatorunkkal

a tényleges lóerő óránként csak 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselő:

Gellért Ignác és Társa

Budapest, Teréz-körút 41. Telefon 12-91.

Legmesszebbmenő jótállás! Kérvető fizetési feltételek.



A hölgyek érzékeny arczbőre

főleg kirándulásoknál és utazásoknál stb. a forró évadban izzadság kiválása, por és rovarszúrások által károsan befolyásoltatik. Mind ez esetekben az általánosan ismert Corsini-féle pipereszer

„EAU DE FLORENCE”

valóságos jótéteménynek bizonyult. Ha vele zsebkendőnket megnedvesítjük és arcunkat tisztítjuk, az idegek felfrissülnek, a bőr pedig sima és fehérré válik.

A szépség ápolása sétatkozban!
Egyszerű és radikális.

Hazajövet után el ne feledjük Eau de Florence-vel mosakodni.

Kapható minden e szakmába vágó üzletekben.
The Corsini Parfümery Company Barden & Comp.
Wien VI. Stumpergasse 47.

TITOK

marad minden háziasszony előtt, hogy miként kölesönözhet a szobapadlónak

állandó, szép és előkelő szint, amíg a valódi Eisenstädter-féle

EGLASINE

padló-fénymáz

Bejegyzett védjegy. nem használja.

Az „Eglasine” három óra alatt megszárad.

Kemény mint a borostyánkő, gyönyörű tükröző szint ad.

Az „Eglasine” teljesen szagtalan.

Az „Eglasine” fénye tartós, mosható és ezért előszeretettel használják konyhabutorok fényezésére is. Kérjen mindenütt csak valódi Eisenstädter-féle

Páncélos lovag



„Eglasine”

padlófénymáz és ügyeljen a „Páncélos lovag” védjegyre, amely minden dobozon látható.



Cs. és kir. szabadalm.

sérvkötők

pneumatikus gummi pelottával. Haskötők hölgyek és urak részére minden altesti betegség és lógó has ellen. Gummi görsér harisnyák. Múlábakát és műkezeket amputáltak részére, testgyenesítő-, járó- és támogató gépeket, mű- és támasztó fűzőket, egyenestartókat ferdennőttek részére, valamint a betegápoláshoz tartozó összes cikkek készit a technika legmodernebb elvei szerint, legjutányosabb gyári árak mellett

KELETI J.

Cs. és kir. szabad. sérvkötők és testgyenesítő gépek gyára.

BUDAPEST, IV., Koronaherceg-utca 17.
Legújabb háromezernél több ábrával ellátott képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Alapítva 1878. Telefon 13-76.

Eladó

110 szekér elsőrendű és kitűnő minőségű

széna és sarju.

Czím a kiadóhivatalban tudható meg.

HÁZ GOMBA ELLEN

egyetlen elismert biztos szer a

„SERPULIT”

Kiváló szakférfiak, a bel- és külföldi sajtó által ajánlva

„SERPULIT”

számtalan esetben kitűnően bevált, a

„SERPULIT”

hatása biztos, házigombától, házigomba ellen véd, emellett a

„SERPULIT”

rendkívül olcsó.

Felvilágosítást szóval s írásban ad a

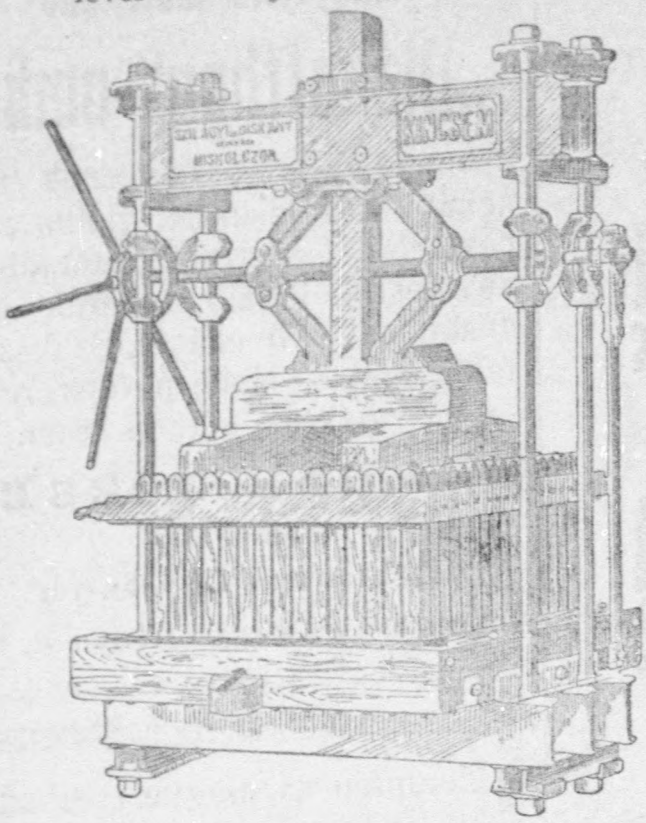
„SERPULIT” rt.

Budapest, VI., Teréz-körút 38.

Telefon 80-81.

— Prospektus ingyen és bérmentve. —

1902. országos gazdasági kiállítás, Pozsony: I-ső díj, aranyérem. 1902. borászati kiállítás, Eger: 1. díszoklevél és aranyérem. 1901. temesvári kiállítás I. díj, díszoklevél. 1906. Nagyváradi: I. díj, díszoklevél.



BORSAJTÓK

Legújabb rendszerű „Könyök-szerkezetű” „Kossuth”, „Kinesem”, „Hegyalja”, „Mabille” és „Aczélorsós”, a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói. Legújabb rendszerű víznyomású **kettős kosarusajtók** nagyüzemi préseléshez.

Sajtóink főelőnye: A must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erőfejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivethető! Egy ember által könnyen kezelhető! Borsajtóink az 1907. évi pécsi kiállításon aranyérem és díszoklevéllel kitüntetve.

Szőlőzuzók és bogyczóók.

„VILLÁM” legújabb centrifugális bogyczóók és zuzógépek.
SZILÁGYI és DISKANT gépgyára MISKOLCZON.
Árjegyzék ingyen.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljai hely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű darabos meszet,

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.

Sürgőhycim: Mészársaság Sauer hely.
Telefon szám: 32.

SZTOJKAIÉ

LUGOS SÓS SAVANYÚVIZ

rekedtség, köhögés és nátha ellen. Cukorbetegségeknek speciális gyógyszer.

Főraktár Sátoraljai helyben:
Vilkovszky és Tóth cégnél.

A REKLÁM

Állandó, egyszerű és ügyes reklámozás minden gyári, kereskedelmi, ipari-vállalatnak, üzletnek a lelke, rugója, az étető eleme.

Hogyan, hol és mikor hirdethető a leg sikeresebben, legjobban és legolcsóbban, megtudható

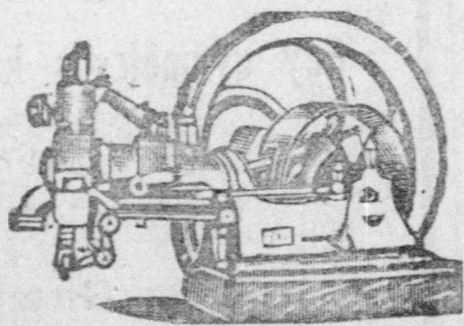
LEOPOLD GYULA

hirdető vállalat betéti társaság-nál
BUDAPEST, VII., Erzsébet-körút 41.

ahol kiváló szakértelemmel, odaadó lelkiismeretességgel és pártatlan pontossággal eszközölnék hirdetések és reklámok az összes budapesti, vidéki és külföldi lapokban és naptárakban.
256 kitűnő naptár kizárólagos bérlete!

Költségvetések és Telefon tervezetek ingyen! 12-06.

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.
Németország egyik legrégebbi és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányú Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és lokomobilokat valamint Szívógázmotorokat. **MEGLEPŐ UJDONSÁG!** Egyetemes generatorunkkal a tényleges lóerő

óránként csak 1 fillérbe kerül.

Vezérképvislet:

Gellért Ignác és Társa
Budapest, Teréz-körút 41. E Telefon 12-91.
Legmehetlenebb jótállás! Képző fizetési feltételek.



A hölgyek érzékeny arczbőre

főleg kirándulásoknál és utazásoknál stb. a forró évadban izzadság kiválása, por és rovarszúrások által károsan befolyásoltatik. Mind ez esetekben az általánosan ismert **Corsini-féle** pipereszer

„EAU DE FLORENCE”

valóságos jótéteménynek bizonyult. Ha vele zsebkeendőket megnedvesítjük és arcunkat tisztítjuk, az idegek felfrissülnek, a bőr pedig sima és fehérré válik.

A szépség ápolása sétatkozban!
Egyszerű és radikális.

Hazajövet után el ne feledjük Eau de Florence-vel mosakodni.

Kapható minden e szakmába vágó üzletekben.
The Corsini Parfümery Company Barden & Comp.
Wien VI. Stumpergasse 47.

TITOK

marad minden háztasszony előtt, hogy miként kölesönözhet a szobapadlónak

állandó, szép és előkelő szint, amíg a valódi Eisenstädter-féle

EGLASINE

padló-fény máz

Bejegyzett védjegy. nem használja.

Az „Eglasine” három óra alatt megszárad.

Remény mint a borostyánkő, gyönyörű tükröző szint ad.

Az „Eglasine” teljesen szagtalan.

Az „Eglasine” fénye tartós, mosható és ezért előszeretettel használják konyhabutorok fényezésére is. Kérjen mindenütt csak valódi Eisenstädter-féle

Páncélos lovak

„Eglasine” padlófény mázát és ügyeljen a „Páncélos lovak” védjegyre, amely minden dobozon látható.



Cs. és kir. szabadalm.

sérvkötők

pneumatikus gummi pelottával. Haskötők hölgyek és urak részére minden altesti betegség és lógó has ellen. Gummi görcsér harisnyák. Műlábakat és műkezeket amputáltak részére, testgyógyító-, járó- és támogató-, mű- és támasztó fűzőket, egyenestartókat ferdénüttek részére, valamint a betegápoláshoz tartozó összes czikkeket készít a technika legmodernebb elvei szerint, legújanyosabb gyári árak mellett

es. és kir. szabad. sérvkötők és testgyógyító gépek gyára.

KELETI J.

BUDAPEST, IV., Koronaherceg-utca 17.
Legújabb háromszernél több ábrával ellátott képes árjegyzék ingyen és bérmentve.
Alapítva 1878. Telefon 13-76.

Eladó

110 szekér elsőrendű és kitűnő minőségű

széna és sarju.

Czim a kiadóhivatalban tudható meg.

HÁZ GOMBA ELLEN

egyetlen elismert biztos szer a

Kiváló szakférfiak, a bel- és külföldi sajtó által ajánlva

számtalan esetben kitűnően bevált, a

hatása biztos, házigombától, házigomba ellen véd, emellett a

rendkívül olcsó.

Felvilágosítást szóval s írásban ad a

„SERPULIT” rt.

Budapest, VI., Teréz-körút 38.

Telefon 80-81.

— Prospektus ingyen és bérmentve. —

[Linx 1909: aranyérem; legnagyobb kitüntetés]

R. WOLF

MAGDEBURG-BUCKAU
Képviseleje:
Boros Artur okl. gépészmérnök,
BUDAPEST, VI., Teréz-körút 29



Járkerekes és helyhez kötött telített és szabadalmazott túlhevített gőzzel működő lokomobilok

WOLF eredeti szerkezete 10—80 lóerőig.
Az ipar és mezőgazdaság leggazdaságosabb, legtartósabb és legmegbízhatóbb üzemgépei.

Összgyártás 700 000 lóerőn felül.

Apácák gondozása alatt Internátus

elemi és polgári iskolai leány növendékek részére

Sátoraljaujhelyben.

Tanítanak elemi és polgári tanképeségi bizonyítvánnyal ellátott páli szt. Vincéről nevezett szatmári Kongregációhoz tartozó irgalmas nővérek.

A további szükséges felvilágosítással szívesen szolgál

az intézet főnöknője.

250/1910. sz.

Felsőbodrogi vízszabályozó társulat.

Meghívó.

A felsőbodrogi vízszabályozó társulat 1910. évi augusztus hó 29-én d. u. 4 órakor Töketerében, saját tanácstermében

rendkívüli közgyűlést

tart, melyre az érdekeltség tagjait meghívni van szerencsém.

Párnó, 1910. évi augusztus hó 10-én.

Hazafias üdvözléssel:

Gróf Andrássy Géza,
társ. elnök.

A közgyűlés tárgya:

A társulat jobbparti ártérére készült öntözési tervezetnek az 1909. évi XXX. t.-cikk alapján való tárgyalása és az öntöző érdekeltség megállapítása, valamint az öntözési tervezet szerinti főmunkálatok költségeinek mikénti fedezése iránt hozandó határozat.

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Foly számla hitelt és ovadékat nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig tejedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

Eladó alma.

A zemplénavásárhelyi (utolsó posta Bánóc) plebánián 80.—100 métermázsa **különböző fajú alma** eladó. A vevő köteles a gyümölcsöt őriztetni és leszedetni.

Érdeklődők forduljanak Kristóf Lajos r. k. plebánoshoz Zemplénavásárhelyen.

Jobban tisztít minden más tisztítószernél.

Tisztíts csak



Globus

Fém tisztítókivonatal

legjobb Fém tisztító a világon

St. Louisi világi kiállítás 1904. „Grand Prix“.

Felhívás.

A sztrókói gőzmalmot Kaluzner Vilmos és Baum Pinkesz uraktól megvettem. — Felhívom mindazokat, akiknek nevezett volt malomtulajdonosok ellen követelések van, hogy azt vélem aug. 14-ig tudassák, mert azután követeléseik figyelembe nem vétetnek.

Lehoczy Miklós,
Tavarna.

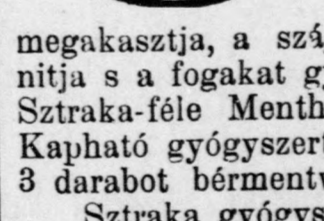
A Bóni Gyártelep és Mezőgazd. R. T.
Nyirbátor.

Ajánlja legjobb minőségű

Mosó szappant,

és pedig: **bóni szinszappant, szegedi házi szappant, csontszappant, debreczeni fajta szappant,** továbbá kis üstön főzött **5 éves legjobb minőségű borpárlatot.**

Müvelt és okos ember nagy súlyt helyez a fogápolásra, mert annak elhanyagolása nemcsak szépség hiba, hanem egyben undorító szagot ad a lehetnek. Szakorvosok egyöntetű véleménye szerint a beteg fog további romlását megakasztja, a száj üreget szagtalanítja s a fogakat gyönyörűen fehériti Sztraka-féle Menthol fogszappan. — Kapható gyógyszerárakban I korért. 3 darabot bérmentve küld 3 korért Sztraka gyógyszerész Mohol.



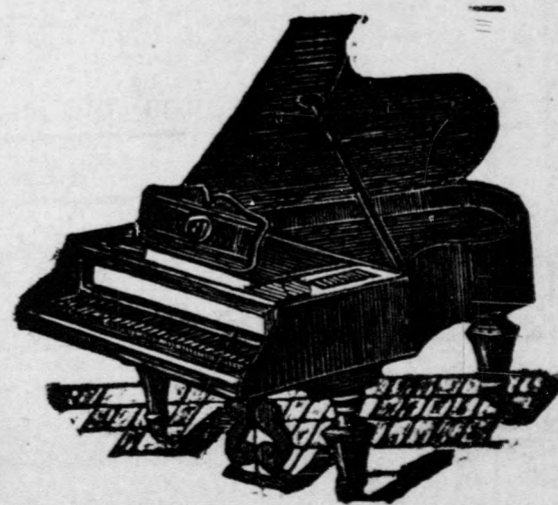
Kapható:
Hrabéczy Kálmán drogériájában,
Sátoraljaujhely.

Zongoraterem és kikölcsönző intézet.

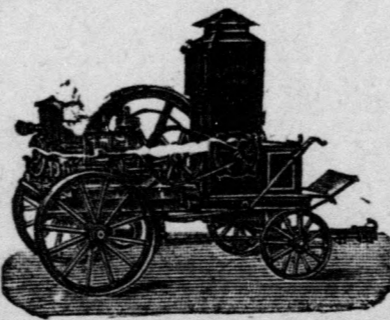
Uj és használt Zongorák és Pianinok

legmérsékeltébb áron úgy cserébe, mint részletfizetésre kaphatók, továbbá zongora hangolás és javításra előjegyzések eszközölhetők

Udvardi Szaniszlónál
Sátoraljaujhelyben.



Benzin-, szivógáz-, nyersolaj-, gőz-, petrolin- és világítógáz-
MOTOROK
és
Benzin-Lokomobilok.



Plewa és Tsa

gép- és motorgyár
Wien, XVII., Wattgasse 78-80.
Sürgönyezim:
Plewa, Wien—Hernals.
Kerületi képviselők kerestetnek.



Minden rendszerű és nagyságú
sütőkemenczék
keverő- és gyúrógépek
az összes sütőipari segédgépek, eszközök és
sütőkemencze-armatnrák.



Poralakban előállított limonádé.

Egy adag 6 fillér. — Touristadoboz 12 adaggal, zsebben kényelmesen hordható alakban 80 fillér.

Kirándulásokon, sport-tourákon, hadgyakorlatokon kitűnő szolgálatot tesz. Bármely vízben oldva kitűnő limonádét ad.

Készíti: **KERTÉSZ ERNŐ** gyógyszerész
kristály limonádé gyára Szabadkán. Kapható mindenütt.

Eladó ház.

Kazinczy-utcai emeletes ház, mely áll négy modern lakásból, udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is igen értékes, igen jutányosan és a legkedvezőbb feltételek mellett eladó.

Tizenegy évig még állami adómentes. — Bővebb felvilágosítás nyerhető dr. Székely Albert ügyvédi irodájában Sátorajauhely, vagy a tulajdonos budapesti lakásán (I. Enyedi-utca 18. II. em. 3. ajtó).

Csapó Lajos.

Zanuloul

egy jóra való fiu azonnal felvétetik

NAGY FERENCZ

fűszer- és csemege-üzletében

Sátorajauhelyben.

Vetőmag buza

diószegi eredeti után termelt, métermázsánként **21**, valamint szép vetőmag rozs métermázsánként **16** koronáért eladó Gróf Wengerszki uradalmában Rákócson, Zemplén megye.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy butorraktár.

BLUM GÉZA

Szőnyeg és függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legujabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

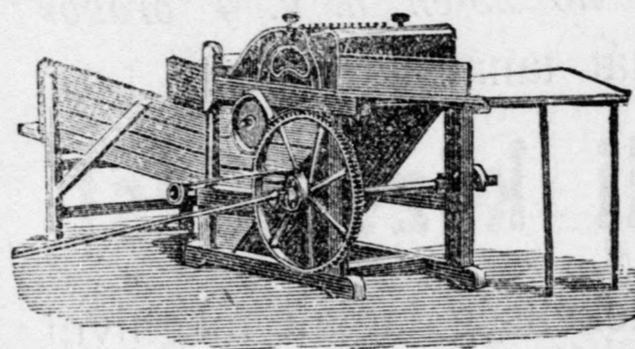
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

Fleischer és Társa

gépgyára és vasöntődéje KASSÁN.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemeltartásával czélszerűen és gondosan gyártott, jóhírű gépeit a nyári időnyre, nevezetesen:

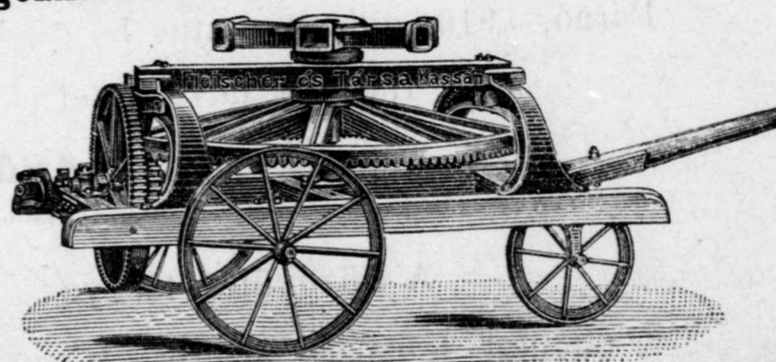


Cséplőkészleteit könnyű járassal járgány vagy gőzmozgony általi hajtásra;

Kézi cséplőgépeit járgányhajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait, továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat.

Szeszgyár-be-
rendezéseket, m.
p. Hence-főzőket
cukrosítókat,
maláta- és bur-
gonya-zúzókat,
olaj-sajtókat,
olajmag-pörkö-
lőket, malombe-
rendezéseket stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan.

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknak gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

LEGUJABB SZERKEZETŰ CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

nagy választéku

állandó bizományi raktár van

Sátorajauhely, Deák-utca 3. szám alatt.

Igen kedvező részletfizetési módzatok.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Hatása több éven át érvényesül!

Aranybánya

a termőföld, ha kellően munkálják; a jó munkáláshoz **elengedhetetlen kel-
lék** ma már a superfoszfátnál és toma-
salaknál **feltétlenül jobban bevált**

száritott fekáli trágya

amelyet **szakszerűen** állít elő és **olcsó áron** árusít az

Minden gazdaságban nélkülözhetetlen!

„Első Szatmári Műtrágyagyár“.

Gyártelep: Udvari-ut.

Iroda: Bercsényi-u. 21.

Prospektussal készséggel szolgálunk.

A termést meg-
készezesi!

A termést meg-
készezesi!

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmenték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Allandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

A renitens vármegye.

— aug. 13.

A gróf Khuen-Héderváry kor-
mánya jótékony és közhasznu
rendet tudott teremteni az egész
országban, csak éppen Marostor-
dában nem. Az ország valameny-
nyi törvényhatósága — a vár-
megyék csak úgy, mint a váro-
sok — elfogadta a törvényen
alapuló új helyzetet s továbbra
is eleget tesz közigazgatási kö-
telezettségeinek. Ez a tény a nap-
nál világosabban bizonyítja, hogy
a hiba nem a kormányban van,
hanem kizárólag Marostorda vár-
megye törvényhatósági bizottsá-
gában, helyesebben abban a ki-
sebbségben, mely minden erkölcsi
alapot nélkülöző duhaj kedvében
virtust csinál abból, hogy a köz-
igazgatás rendes menetét meg-
akassza, magukról megféleked-
zett tisztviselők törvénytelen tet-
teit fedezze s általában borsot
törjön a kormány képviselőjének,
sőt magának a kormánynak, az
államhatalomnak az orra alá.

Minden jóizlésű ember meg-
botránkozással vehette csak tu-
domásul azokat a gyerekes, min-
den komolyság híján való csiny-
tevéseket, melyekkel a maros-
tordai megyei ellenzék turbulens
elemei hamisítatlan balkán mó-
don megakadályozták a maros-
tordai főispánt abban a törvény-
adta jogában és kötelességében,
hogy a közgyűlésen elnököljön
s evvel, valamint a közgyűlés
elhalasztásának szükségesszerű ki-
hívásával megbénították a híres
vármegye különben is kritikán
aluli közigazgatását. Ezek az urak,
akiknek élén egy volt államtitkár
áll — kit tehát, ha már egyéb
nem, viselt magas állásának de-
koruma bizonyos diszkrécióra kö-
telezne — nyíltan lázitanak az
államhatalom ellen, nyílt ellen-
szegülésre, törvényellenes csele-
kedetekre buzdítanak hivatali es-
küt tett tisztviselőket s azt hir-
detik, hogy az ő vármegyéjük
felette áll az ország többi hat-
vankét vármegyéjének, mert ők
állami felügyelő hatalmat és fő-
ispánt nem ismernek. Marostorda-
vármegye autonómabb az ország
többi vármegyéjénél, mert erre
az ország alaptörvényeiben lefek-
tetett, ott körülvonalt szer-
vezet nem áll, országos törvény
és ügymenet rája nem kötelező
s nekik főispán nem kell.

Tették pedig mindezeket az
„ellenállás” cégére és jelszava
alatt, egészen megfélekedzvé-

arról, hogy ezidőszerint tulajdon-
kép nincs akinek, vagy aminek
ellentálljanak. Az ország alkot-
mánya, a nemzet érdekei — ezt
még a legelfogultabb ellenzéki
is tudja és beismeri — egyálta-
lán nem forognak veszélyben.
Ellenkezéleg: jött egy az alkot-
mány és törvény legszélesebb
alapján álló kormány, melyet a
korona és ugyszólván az egész
nemzet bizalmán kívül hatalmas
parlamentari többség is támogat s
kormányoz szigoruan törvényes
alapon azzal a nyíltan hangozta-
tott, minden oldalról szinpatiku-
san fogadott célzattal, hogy az
ország legutóbb nagyon szétzilá-
lódott viszonyait konszolidálja s
a nemzet becsületes munkájával
újából rátérítse a fejlődés útjára.
Hát ennek a célzatnak, mely a
nemzetre csak hasznos lehet, en-
nek a szimpatikus törekvésnek
akarnak „ellenállni” a volt állam-
titkár ur és társai, Marostorda-
vármegye karjai s rendjei, vala-
mint az állam felsőbbségét tagadó
tisztviselői?

Megelégedéssel kell konsta-
tálnunk, hogy az ország közvé-
leménye — alig számottevő s
kétségtelenül érdekelt kivétellel
— ugyanebből a szempontból bi-
rálja el a kérdést s ámulva szem-
léli a marostordai rendek szél-
malomharcát a képzelt ellenféllel
szemben. Mert a kormány ezutal
semmi esetre sem ellenfél,
hanem az, aminek megtette a
korona bizalma és a törvény:
felettes hatósága a vármegyének,
mely ennek semmiféle autonóm
jogát megnyirbálni nem akarja s
csupán kötelességét teljesíti, mi-
kor, mint az ország többi várme-
gyéjében is, a törvényesen kine-
vezett főispán utján felügyeleti
jogát gyakorolja.

Ma már bizonyára sejtik ők
is, amit különben ez országban
mindenki tud, hogy Khuen-Hé-
derváry el tud és el fog banni
evvel a palotaforradalommal. Az
ország érdeke, az állam megsér-
tett tekintélyének helyreállítása
követeli, hogy így is legyen! Hi-
szen elvégre apró s jelentéktelen
palotaforradalmárok nem köthe-
tik meg egy egész vármegye köz-
igazgatását, csak azért, mert ha-
talmi érdekeik nem találják a fő-
ispánban hűséges csatlósra. Érez-
tesse a kormány azokkal az urak-
kal szemben az öklét és az az
ököl legyen kemény és igazságos:
üssön, de teremtsen rendet s le-
gyen kiméltelen, de védje meg
az államérdekeket.

A FORUMRÓL.

Mikor az ember már Keserves dolog
nem képviselő. az, amikor egy har-
cos kedvű, meleg nyári napon arra
ébred az ember, hogy immáron nem
országgyűlési képviselő. S el kell ma-
radnia a parlament tájáról és akár-
hogy fontoskodik is, nincs senki,
aki ezt a fontoskodást államférfiúi
komolyságnak vegye. A régi névje-
gyek mind sutba kerülnek és mint
valami elmúlt, csudálatos álom, már
csak az emléke jár vissza azoknak a
szép időknek, amikor még honatya
volt és büszkén, önelégült mosollyal
álta — ott a plénum, a legteljesebb
nyilvánosság előtt — a parlament
karzatjáról reávetődő naiv tekinteteket.

Mi megértjük Buza Barnát. Esz-
tendőkön keresztül — szívósan és
fáradhatatlan energiákkal — dolgo-
zott azon, hogy országgyűlési képi-
selő lehessen. Minden ambíciója ide
sarkalt és minden vágya itt feneklett
meg. Nem a pénz, de más apró em-
berei hiúságok mozgatják: a jólis-
mertség s a hírnév minden igyekvése
Buza Barnának és megmórosodott
attól a tapstól, amivel egyik-másik
beszédét fogadta a haj, azóta széjjel-
szórt koalíció. A szürke vidéki fiská-
lisból — legalább a Felsőmagyaror-
szági Hirlap szerint — országos nevé
nagyság lett és bizony, mikor az em-
bernek minden ambíciója az, hogy
képviselő lehessen, hát szomorú sor,
ha egy júniusi napon ki kell marad-
nia a parlamentből és újból csak a
rég szürke vidéki fiskális lesz.

S Buza Barnával így esett a do-
log. A választókerület egy-kettőre
végzett vele és ma be kell érnie Buza
Barnának, hogy csak volt országgyű-
lési képviselő és többé nem is igen
lesz az. Ertjük a keserűséget, méltá-
nyoljuk a haragot, a düht: értjük
hát azokat a harcos kedvű támada-
sokat is, amelyekkel veti neki magát
Buza Barna mindenkinek, aki munka-
párti és nem az ő profeciói szerint
akar üdvözülni. Nem az igazság ma-
niakusa és nem a közélet tisztaságá-
ért harcol: a düh, a keserűség dol-
gozik az íriszaiban és minden nem a
kedve szerint való és hatalmi aspi-
rációival szemközt álló érdemen kész
keresztül gázolni, csak hogy idők mul-
tával újból visszahódíthassa majd az
ujhelyi mandátumot. Erre megy a
játék és lehetetlen többre taksálnunk
az írisait: a harag, a keserűség ve-
zeti a tollát, tehát a legutolsó szem-
pont, amit figyelemre méltathat, az
az igazság és minden vágya, minden
tekintete a mandátumra van szegezve,
tehát nem a nagy közéleti érdekek-
ért, de a maga érvényesülésért ve-
rekszik csak.

Tengeri vihar egy S az a néhány sor,
pohár vízben. ami itt következik,
egy régmúlt, évekkel ezelőtti dolog-
nak a története. Buza Barna ásta ki
a város irattárából és miután újabb
és újabb lövegekre van állandóan
szüksége, ezt a szimpla dolgot meg-
tette panamának és egyenesen karóra
akarja huzatni érte a főispánt meg
Székely Elekét. Hát mi is az a pa-
nama? Lássuk csak.

1905-ben takarmányhiány volt és
a városi tanács kedvezményes áru
vetőmagvat és takarmányt kért a
földművelésügyi kormánytól. A föld-
művelésügyi miniszterium rövidesen
jelezte is, hogy küld 150 mm. kuko-
ricát és megfelelő mennyiségű zabot.
A városi tanács nyomban közhírre
tette a dolgot és felhívta a szegé-
nyebb sorsu gazdákat, hogy akik
igényt tartanak a kedvezményes áru
kukoricára és zabra, azok jelentkez-
zenek. A jelentkezések meg is tör-
téntek, csak hogy mire április 22-én
megérkezett a kukorica, a jelente-
zett szegényebb sorsu kisgazdáknak
nyomuk sem volt. A kukorica ára
időközben ugyanis erősen esett, a
kisgazdák különben sem várhatták
be, amíg nagy későn megérkezik a
kedvezményes áru kukorica, beszerez-
ték hát más uton a szükségleteiket
és ellátoztak a jelentkezéstől. Április
22-én megérkezik utánvétellel a kuko-
rica, a városnak át kell vennie s
nincsen jelentkező. Hogy ne marad-
jon hát a nagymennyiségű kukorica
a város nyakán, a polgármester fel-
szólít minden boldog-boldogtalant,
hogy vegyen a kukoricából. S ilyen
formán veszen a kukoricából a Buza
Barna tudomása szerint csak: Mec-
zner Gyula és Székely Elek, a mi tu-
domásunk szerint azonban Fuchs
Jenő, Kincsesy Péter, Dávidovits
Adolf, Jelenek Ádám és Ármágyi
János is. Ki kisebb, ki nagyobb meny-
nyiségben, de veszen: az volt a cél,
hogy a várost egy hiábavaló s jelen-
tős riziko ne kösse. És ebben a
szimpla, szürke historiában szimatol
Buza Barna a panama után és ezért
a szimpla, szürke dologért akarja a
Meczner Gyula és a Székely Elek
vérét venni. A buzgóság nagyon gya-
nus és a tendencia nyilvánvaló.

Számadás a Buza A hét elején dr.
Barna vádjairól. Buza Barna egy
hosszúra nyult, ovatosan kertelő be-
adványt fordult Farkas Andor h.
polgármesterhez. A beadványt dr.
Székely Albert, dr. Nagy Arthur, Je-
lenek Ádám és Hericz Sándor írták
Buzán kívül alá és előadják abban,
hogy — „miután a városban senki
sem tud arról, hogy a kedvezményes
áru tengerből csak egyetlen egy vá-
rosi polgár is kapott volna, az egész
eset a városi polgárság érdekében
főlderítésre szorul.” A h. polgárme-
ster meg is indította a vizsgálatot és
két napi vizsgálódás után, beszünt-
tetve mindent, ad akta tette a dolgot.

A rémséges panamát szerdára a
Felsőmagyarországi Hirlapban is meg-
írta Buza Barna. És az erkölcsök
csösze ezuttal leckét ad abból, hogy
pártszempontok után indulva, hogyan
kell és hogyan lehet az igazságot
elesavarni. Konstatálja ugyanis, hogy
a kedvezményes áru kukoricából
Meczner Gyula és Székely Elek vet-
tek és rosszindulatu grimasszal mu-
togat a kapzsiságra, mely Mecznert
és Székelyt reábirta, hogy a szegény
sorsu gazdák elől elszedjék a kuko-
ricát. De azt elfelejti megírni, hogy
a párthivek, a függetlenségi tábor
vezetői, névszerint: Kincsesy Pé-
ter, Fuchs Jenő, Jelenek Ádám s
Ármágyi János is vettek abból a

Sátoraljaujhely látványossága!

„ELITE” fényképészeti és festészeti műintézet

Olcsó árak! Művészi kivitel! Sátoraljaujhely, Petőfi-utca 14. sz. (Saját ház.) Minden nap nyitva

kukoricából és ha igaz, amit Buza Barna megirt, akkor ő is részesei a panamának. Micsoda igazság az, amely csak Meczner Gyulát és Székely Eleket látja a kulisszák mögött és nem akarja ugyanott észrevenni a függetlenségi párt jeleseit is és hol az elfogulatlanság, ha egyazon büntért Buza Barna csak Meczner Gyulának és Székely Eleknek ront neki és sunyin pislant másfelé, amikor a legbizalmasabb párthiveire esnek — ugyanannak a bűnnek a kapcsán — a tekintete? Itt a harc nem a közélet tisztaságáért folyik és mondhat bármit Buza Barna, játszhatja akár mily ügyesen is a Catók szerepét, nem purifikálni akar ő, csak bosszút kíván állani, amiért Meczner Gyula és Székely Elek elég vakmerők voltak és nem hajtottak térdet meg fejét Buza Barna előtt.

Még egyszer hangsúlyozzuk: a panamának nyoma sincs sehol s bárki is vett abból a kukoricából, még távolról sem vétett a tisztesség ellen. S egy jókedvű, derűs epizód csak, amit még el kell mondanunk. A fent már említett beadványt Jelenek Ádám is aláírta és a beadvány azt mondja, hogy a városban senki sem tud arról, mintha a kedvezményes áru tengeriből csak egyetlen városi polgár is kapott volna. S vizsgálat meg kideríti, hogy egyenesen Jelenek Ádám is azok között van, akik vettek a kukoricából. S fölösleges, hogy ezt a jókedvű bótlást glosszákkal fűszerezzük.

Az év végeztével.

Beszámoló az iskolai értesítőkről.

(IX.) A sárospataki ref. főiskola akadémiai és főgimnáziumi értesítője az 1909—10. tanévről csaknem 300 oldalra terjedő vastok kötetben jelent meg; a főiskolai nyomda által elsőrendű technikai munkával kiállítva. Szerkesztették a hatalmas évkönyvet Novák Lajos akadémiai és Csontos József főgimnáziumi igazgatók.

54-ik évfolyama e kötet az ősi főiskola értesítőinek sorában. Ennyi ideje ugyanis már, hogy az intézet rendes évkönyvet ad ki, mely itt sok részben elütő más intézetek értesítőitől, mert nem kizárólag iskolai és tanulmányi ügyeket tárgyal, de nyilvános számadás az a főiskola anyagi állapotáról is; magában foglalja a pénzügyi és pénztári számadásokat, alapítványi és közjótékonyági ügyeket, úgy, hogy e hatalmas intézet anyagi és szellemi életének egyaránt hű, részletes és világos kimutatását kapjuk és ismerhetjük meg ezen évkönyvből, ami azt természetesen közérdekű irodalmi terméké is avatja.

Az értesítő első helyen közli a főiskola felügyeleti és kormányzó hatóságának s adminisztratív testületének névjegyzékét. Azután a közigazgatási jelentés foglalkozik a lefolyt év főbb eseményeivel. Nagyon részletesen írja meg gr. Tisza István május 8-iki látogatását, betűszerint közölve az akkor elhangzott összes beszédeket. Majd a szoroson vett iskolai dolgokat tárgyalja, az évkönyvben tartott hazafias ifjúsági ünnepélyek s hasonlatosságok leírásával.

A legérdekesebb rész következik ezután: a vagyoni kimutatás és pénztár számlák. Röviden feleltetik, hogy a főiskolának összes jövedelmező vagyona ingatlanokban 1.816.212 kor., ingókéban 1.753.580 kor., együtt tehát 3.569.792 koronát tesz ki, mely vagyonnal szemben 443.986 kor. teher áll. A vagyoni értégyarapodása az elmúlt számadási évben 5866 koronát tett. A főiskola évi háztartási költségvetése 369.067 koronás összeget mutat s csak maga a tápintézeti pénztár 83.120 koronát forgalmaz. Nyil-

vánvaló ez adatokból, hogy a sárospataki főiskola hazánk leggazdagabb kulturintézete; de az is tény, hogy hogy annyi jótéteményt és kedvezményt egyetlen más intézet sem nyújt az ifjúságnak, mint ez. Már magában véve a tápintézet az ő nevelésében csekély díjaival s számtalan ingyenes helyével hány szegény, szorgalmas ifjunak teszi lehetővé a tanulást.

Tanulmányi részében először az akadémia, azután a főgimnázium ügyeit tárgyalja az értesítő. A theologiának 97, a jogakadémiának 49 hallgatója volt a II. félévben. Az előadó tanárok száma 18. A főgimnázium I—III. osztályai párhuzamosak voltak, mi a tanítás eredményére rendkívül kedvező. A tanárok száma itt is 18. Az érettségi vizsgálatok eredménye magában a lehangosabban szóló bizonyíték amellet, hogy az ifjúság szellemi képzése kiváló tanerők kezében van. 29 jelentkező ifju közül ugyanis csak kettőt kellett 2 hó múltán teendő javítóra utasítani; a 27. sikerrel maturált közt pedig 8 jeles s 10 jól éretett van. Általában feltűnő jelenség a főgimnáziumnál, hogy a tanulók közt aránytalanul sok a jeles és jó minősítésű s míg a bukottak száma 25% ot tesz, addig a tehetségesek és szorgalmasak száma meghaladja a közepes minősítéssel bírók számát. Ez igen örvendetes jelenség s bár mindenhol ilyen volna az anyag.

A főgimnáziumban vizsgálat tétellel 408 rendes tanuló fejezte be a lefolyt tanévet. Egy volt köztük német anyanyelvű, a többi mind magyar. Vallásra 339 ref., 10 evang. 32 kath. és 27 izr. Részletesen beszámol az értesítő az ifjúsági ének- és zenekarok által kifejtett tevékenységről s az ezek által elért fényes sikerekről. Közli az alapítványokra, jótéteményekre nézve szükséges tudnivalókat, a jövő tanévre való felvétel kellekeit s záradékul tartalmazza Maller Sándor főgimnáziumi tanár székfoglaló, tudományos értekezését.

Már megint hősködtek.

— Városi közgyűlés. — Vízpazarlás és vízműorák. — Kincsessy Péter előcsatorozik. — Egy főispáni véghatározat. —

A városházán sehogyan sem érzik meg a nyár. Gyűlés gyűlés után és az izgalmak meg a szenvedélyek még el sem ülnek, már is felüti a fejét az újabb városházi szenzáció. Apró lélegzetű, kicsiny jelentőségű dolgok csak, de ahhoz elégségesek, hogy minden rend a városházán rövid negyed órára felboruljon és izguljanak és indulatoskodjanak a szenvedélyek. Más konzekvenciákkal nem igen járnak ezek az apró városházi szenzációk és egy-két nap azután el is mossa őket minden érdeklődés éléről.

Tegnap délután újból gyűlésre jöttek össze a városatyák. A tárgysor kevés izgalmat ígért, a tanácskozás azonban még sem ment egészen simán és itt-ott szerep jutott az indulatoknak is. Két momentumról kell számot adnunk: Kérészy Gyula főmérnök határozott hangon s a tényekre és a hivatalos adatokra utalva jelentette, hogy a vízfogyasztás olyan fokra hágott már, hogy ha a képviselőtestület radikális uton módon nem intézkedik, már a legközelebbi napok is meghozhatják a vízmű csödjét. A képviselőtestület hosszas kapacitációk után el is határozta, hogy a vízfogyasztás ellenőrzésére 20 vízműorát állíttat fel és minden erejével azon lesz, hogy az oktan és hiábavaló vízpazarlásnak utja akasztassék. A másik momentumot meg Kincsessy Péter szolgáltatta. Ugy látszik, kedve kerekedett egy kevés marostordai csendéletre és borzasztó haragosan adta a forradalmárt, aki bátran ellene

szegül minden felsőbb hatóságnak. Á póz azonban, amivel a rettenthetetlen és elkeseredett kedvű harcost játszotta, nagyon szimpla volt és az ember csak mosolyoghat azon a haragos felbuzduláson, amivel Kincsessy Péter noszogatósára, a képviselőtestület egy fegyelmi ügyben kelt főispáni határozatot nem vett tudomásul. Részletes tudósításunkat a következőkben adjuk:

A kik jelen voltak.

A városi képviselőtestület tegnap délutáni közgyűlésén Farkas Andor h. polgármester elnökölt. A tárgysor nagyobbára csak apróbb jelentőségű pontokat vetett felszínre és aprólékos részletekre bomolva, lassan haladt előre a tanácskozás. A képviselőtestület tagjai közül részt vettek a közgyűlésen: Matolai Etele, Kincsessy Péter, Kovács Károly, Schwarzbart Lipót, Friedmann Lajos, Szedlák János, Waller Aladár, Landesmann Miksa, Roth Mór, Bettelheim Sándor, Ármágyi János, dr. Róth József, dr. Székely Albert, Rose József, Halász József, dr. Hornyay Béla, Isépy István, Schweiger Márk, Schön Sándor, Roth József, dr. Lichtenstein Jenő, Szöllösi Arthur, Fuchs Jenő, Blumenfeld Adolf, dr. Buza Barna és Widder Gyula. A tanács tagjai közül jelen voltak: Pataki Miklós főjegyző, Kiss Ödön ügyész, Kérészy Gyula főmérnök, Szöllösi Sándor főszámvevő és dr. Kerner Győző h. gazdasági tanácsos. A napirendet Jelenek Ádám felszólalása vezette be, aki felvetette a kérdést, hogy vajjon készül-e a csatornázási költségvetés? A polgármester felvilágosító szavai után, a közgyűlés áttért a napirend letárgyalására.

Napirenden.

A képviselőtestület Göndör Herman városi állatorvosnak 200 korona drágasági pótlékot szavazott meg és megengedte, hogy betegség címén Pirnyik Vera gépirónő 4 havi és Zsihovics Gyula végrehajtó 3 heti szabadságot élvezhessen. A vármegyei közútnak a régi napipiac térre való áthelyezése 1665 kor. 91 fillért igényel, az áthelyezés kimondása mellett elhatározta egyben a bizottság azt is, hogy felir a vármegyei törvényhatóságához és kéri fogja, hogy a közút áthelyezésének a költségeihez a vármegye is járuljon hozzá. — A vízműtelep gépészeti berendezésének felülvizsgálata tárgyában kelt tanácsai jelentést tudomásul vette a közgyűlés és kimondta a vízvezetéknek a gyertyagyárig való meghosszabbítását, a legolcsóbb árjában 1161 korona költségvetéssel Faquini Quirinó, helybeli vállalkozó tette, aki a munkálatok keresztülvitelével meg is bízott.

Hosszadalmas, élénk vitával járt a vízműtelep kérdése. Kérészy Gyula főmérnök bejelentette, hogy a vízpazarlás olyan nagy, hogy könnyen lehet üzemzavarotl tartani és sohasem tudhatjuk, hogy mikor akad el a víz. Javasolta hát, hogy 41 olyan helyre, hol a vízfogyasztás szemmel láthatóan nagyobb a rendesnél, 3600 korona költséggel vízműorát állíttasson a képviselőtestület. Majd később szóban is jelentést tett a vízmű állapotáról a főmérnök és konstata, hogy míg tavaly 9 ezer hektoliterre rugott naponként a vízfogyasztás, most 19 ezer hektoliter viz kell naponként. A fogyasztásnak ez a megnövekedése abnormális és ha ezzel a faktummal szemben sem csinál semmit a képviselőtestület, a maga részéről nem vállalhatja továbbra semmiért sem a felelősséget. Hosszas vita s számos felszólalás után elhatározta a képviselőtestület, hogy ideiglenesen beszerez 20 vízműorát, plakátokon hívja fel a közönséget a vízzel való takarékosaságra és az utcai vízpazarlás megakasztására betaníttatja a rendőrséget.

A 20 vízműóra elhelyezésével a közgyűlés a csatornázási bizottságot bízta meg.

A vízvezeték 1910. június és júli havi állapotáról szóló mérnöki jelentéseket a továbbiak során tudomásul vette a képviselőtestület. Majd a városháza helyiségeinek elégtelenségéről tett jelentést a tanács és javasolta, hogy a földszinti helyiségek továbbra ne adassanak ki, de használtassanak föl hivatali célokra. A javaslatot a közgyűlés kiadta az építési bizottságnak. Klein Andor lemondott arról a megbízatásról, hogy a pénztárvizsgálatokban továbbra is részt vehessen: a közgyűlés a lemondást azonban nem fogadta el és felhívta Klein Andort, hogy szóbeli előterjesztéseit a képviselőtestület színe előtt tegye meg. Özv. Tóth Lajosné temetkezési járulékat kiutaltatta a közgyűlés és megengedte azt is, hogy a városi kezelő és segéd személyzet és a hivatalszolgák fizetésüket és egyéb járandóságait előleges részletekben vehessék fel.

Egy kis pártpolitika.

Sorra került azután annak a főispáni véghatározatnak az ismertetése, mely az ipartestületi választások ügyéből folyóan Farkas Andor h. polgármester, árvaszéki ülnök és dr. Buza Barna volt iparhatósági biztos ellen fegyelmi vizsgálatot rendelt el. S ez a pont elégséges volt ahhoz, hogy szót kérjenek és azután megmámorosodjanak a saját baritonjuk zengésétől a képviselőtestület kurucái. Kincsessy Péter kezdte és emelt hangsúllyal a cifra, gondosan megcirkalmazott mondatokban fejtette ki, hogy a főispáni véghatározat rendelkező része törvénytelen, az előzetes vizsgálatlaltal ugyanis az alispán s nem a polgármester bizandó meg. S miután ezen a magyarázatot szerencsésen tulesett, indítványozta, hogy a képviselőtestület a véghatározatnak Buza Barnára vonatkozó részét ne vegye tudomásul. Szöllösi Arthur szerint nincs értelme s nem is vezethet eredményre a Kincsessy indítványa. Csak blamirozná önmagát a képviselőtestület.

Idegesen ugrott föl erre Kincsessy: — Válogassa meg a bizottsági tag ur a szavait, én nem akarom blamiroztatni a képviselőtestületet.

Mire energikusan, emelt hangon felelte Szöllösi: — Kikérem magamnak, engem ne tessék kioktatni. Rendreutasítást csak az elnök úrtól fogadok el és nem Kincsessy úrtól. Egyben még egyszer hangsúlyozom, hogy az az indítvány nem fog eredményre vezetni.

S ezután az indulatos intermezzó után még Matolai Etele és Buza Barna szólott és azután a képviselőtestület 17 szóval 3 ellenében elfogadta a Kincsessy Péter indítványát. S itt azután vége is szakadt — d. u. 6 órakor — a tanácskozásnak.

VÁRMEGYE és VÁROS.

(Megüresedett állások. A Zempléni vármegye törvényhatóságánál elhalálozás folytán megüresedett 4000 korona törzsfizetéssel javadalmazott árvaszéki ülnöki állásra, nemkülönben az ezen állás betöltése folytán esetleg megüresedendő többi állásokra Thuránszky László főjegyző pályázatot hirdet. Felhívja a pályázni óhajtókat, hogy az 1883. évi I. t. c.-ben előírt képesítésüket igazoló okmányaikkal felszerelt kérvényeiket folyó évi szept. hó 10-ig juttassák hozzá.)

(A régi napipiac árubódéi. Farkas Andor h. polgármester ezután is nyilvánosságra hozza, hogy a napipiacnak a Tüzoltó-térre történt áthelyezésével használaton kívül helyezett árubódék folyó hó 16-án délelőtt 10 órakor a helyszínén nyilvános árve-

Női szabászati tanfolyam!

Ignác ur (Budapesti Nagyruházában) Sátoraljauhely, Rákóczi-utca.

Értesitem a n. é. hölgyközönséget, hogy Sátoraljauhelyben folyó évi augusztus hó 15-től 4 hétre terjedő „szabászati tanfolyamot” fogok tartani s tisztelettel kérem ehhez nagybecsű pártfogásukat. — Bővebb felvilágosítást nyujt Gottlieb

Tisztelettel Reisman Hella Budapestről.

rezen el fognak adatni. Az árverési vevők kötelesek az árúbdék vétel-árát a leütés alkalmával az árverést fogantató gazdasági tanácsos kezébe nyomban lefizetni s kötelesek az általuk megvett bódékat 3 nap alatt saját költségükön a régi piac-térről elszállíttatni. A venni szándé-kozók értesítettnek, hogy a megve-endő bódék tüzelőanyag gyanánt hasz-nálandók fel s amennyiben más célra (fáskamarának, ólnak stb.) haszná-latnának fel, egészségügyi szempont-ból előbb kifogástalan állapotba ho-zandók, mert a hatóság az ellenőrzést szigorúan fogja gyakorolni.

(X) **A városok segélye.** Mint ismeretes, a városok számára, kárpótlásul azokért a kiadásokért, amelyekkel állami munkát végeznek, nyolc millió koronát utalt ki a kormány. Ezt az összeget négy év alatt osztanák szét a városok között. A zombori polgár-mester azt az indítványt szándékozik a városok kongresszusa elé terjeszteni, hogy a nyolc milliót, amely különben sem nagy összeg, a városok számára és a teljesített áldozathoz képest, osz-ták szét egyszerre. A zombori pol-gármestereit, járuljanak hozzá az in-dítványhoz. A sátoraljaujhelyi polgár-mesteri hivatalba is megérkezett az indítvány.

(X) **A hivatalos lapból. Helypénz-szedési jog bérbeadása.** Tokaj nagy-község a piac helypénzszedési jogát folyó évi szeptember hó 6-án d. e. 10 órakor fogja nyilvános árverés ut-ján három évre bérbe adni. Kikiáltási évi bérösszeg 1095 korona. — **Vadászati jog bérbeadása.** Kisrosvágy ha-tárában gyakorolható vadászati jog folyó évi augusztus hó 19-én délután 3 órakor, a Hernádnémeti urberek birtokán gyakorolható vadászati jog pedig folyó évi augusztus hó 16-án délelőtt 9 órakor az illető községek házában 6-6 évre nyilvános árverés útján bérbe fog adatni.

JEGYZETEK A HÉTRŐL.

Az alispán üdvözlése.

Dókus Gyulát, Zemplénnvármegye alispánját 40 éves közigazgatási tevé-kenységének nemes egyszerűséggel, de sok bensőséggel megült jubileuma alkalmából a megye határain jóval túlról is sok meleg üdvözléssel keres-ték fel. Ezek között a kassai kereske-delmi és iparkamara is a rokonszen-vező megemlékezés hangján üdvözölte az érdemes alispánban azok egyikét, kik a közigazgatási törekvések-nek megértő támogatói s magának a kamarának — különösen évtizedeken át folytatott akciója során — legértéke-sebb munkatársai voltak. Az üdvöz-lésre Dókus Gyula megleghangú kö-szönettel válaszolt.

Ugyancsak itt említjük meg, hogy **Thuránszky László** főjegyző a következő meghívóval fordult Zem-plénnvármegye tisztikarához: Bár vár-megyégnk alispánja ez év július hó 26-án tátrafüreden kelt nyílt levelé-ben azt az óhaját fejezte ki, hogy meg-zakítás nélküli közigazgatási szol-gálatának 40-ik évfordulóját ép oly zajtalanul tölthesse be, mint ahogy azt megkezdette, Zemplénnvármegye tisztikara, segéd- és kezelőszemély-zete nem engedheti át az elmulásnak ezt az időpontot anélkül, hogy alis-pánja iránt mindig érzett bizalmát és szeretetét méltó ünnepséggel keretében újból is kifejezésre ne juttassa. Vár-megyégnk főszolgabírái már ez év jun. hó 28-án kezdeményezésem folytán tartott értekezletükben elhatározták, hogy ez iránt mozgalmat indítanak és annak vezetésére engem kértek fel. Felkérem azért a vármegye összes

tisztviselőit, valamint a segéd- és ke-zelőszemélyzet tagjait, hogy az ün-nepség módozatainak megbeszélése céljából folyó hó 21-én d. e. 9 óra-kor Sátoraljaujhelyben a vármegye-ház nagytermében tartandó értekez-letre megjelenni sziveskedjenek.

A város.

Nem tudjuk, igaz-e, de szélteben-hosszában beszélnek, hogy a városi tisztviselők ujságot csinálnak majd és abban szállnak hadba minden kritika ellen, mely a városházi politikának szól és a városházán uralkodó álla-potokat teszi szóvá. Ugy halljuk, hogy az egyik utóbbi tanácsülésen a tanács tagjai ki is mondták már a lapnak saját költségükön való meg-indítását és a szerkesztéssel **Farkas Andor** h. polgármestert bízták meg. Az új lapnak „A város” lenne a címe és azt a célt azot szolgálná, hogy a polgárság tisztán lássa a városi köz-igazgatást.

Hát illő tisztelettel jelentjük, arra az új lapra — a városi tisztvi-selők lapjára — semmi szükség nin-csen. S nem írjuk alá az új lap jo-gosságát; csak azért, hogy a városi tisztviselők az őket ért minden kriti-kával és minden gáncseszal szemben, a nagy nyilvánosság előtt moshassák tisztára magukat, nincs a városi ta-nácsnak egy új organumra szüksége. A kritika meg a gáncs is kétféle: vagy ott gyökeredzik a tényekben, s akkor nem lehet hatósági irka-fikkal sem fehérre mosni. Vagy alap-talan és akkor az elfogulatlan köz-vélemény, a pártatlan nyilvánosság szolgálatát elégtételt a megbántott tisztviselőnek. De az elégtétel soha-sem marad el: vagy a közérdek kapja meg, ha vétett ellene akármelyik ha-tóság vagy a tisztviselő, ha alaptal-anul s ok nélkül bántották meg. És egy harmadik vagy nincs.

Hogy olykor-olykor hallatszanak hangok, melyekben több az elfogult-ság s személyes gyűlölködés, mint az igazság: azzal a városi tisztvisel-ők ne törődjenek. Aminthogy maga a polgárság — a legfőbb fórum — sem törődik azokkal és a kötelessé-gét becsületesen teljesítő, munkás tisztviselőt nem ejti el semmilyen piaci lármá kedvéért.

HIREK.

Készül a templom. Lázás sietség-gel, buzgóan folynak az utolsó kalapácsütések és nap-nap után egyre közelebb ér a befejezéshez az a hatalmas építmény, mely a sze-retet és a megértés ígétjét hirdette, a divina kultusz egyik kiváló alkotása lesz felvidékünkön. A sátor-aljaujhelyi róm. kath. plebánia templomot értjük, melynek építése, il-letve belső elrendezése is már olyan stádiumban van, hogy a szept. 8-ra kitűzött felszentelés kétségtelenül meg lesz tartható. Most rakják le a keramit alapot, mely gyönyörű színes lapjaival nagy hatást kelt s impozánsul szép képet nyújt. — Megérkezett és a főoltáron fel is van már állítva sz. István király fehér márványszobra, mely pompás, stílusos művészi alkotás és mély áhitat hatását gerjeszti a szemlé-lőben az első magyar szent király nagy egyénisége iránt. Hatalmas lendülettel s nagy, gyönyörű ivben bontakoznak ki a konturok és a megújított templom egy grandio-zus részletet illeszt bele a Főter-sikjába. Büszke lehet a sátoraljaujhelyi r. k. hitközség e gyönyörű, hatalmas épületre, de büszke lehet az a plebánus is önmagára, aki el-mondhatja: „Isten után ez az én művem.”

— **Lapunk legközelebbi száma a jövő hétre eső ünneppok miatt pén-teken este jelenik meg.**

— **A 80 éves uralkodó.** Csütör-tökön, a magyar nemzet szives és őszinte szeretetétől övezve ünnepli koronás királyunk születésének 80. évfordulóját. A vármegye törvényha-tósága diszközgyűlést tart és a város összes templomaiban hálaadó isten-tisztelet lesz. A város elöljárósága felhívta a polgárságot, hogy házaikat a nagy nap során lobogózzák fel. És mindenfelé fény és őszinte, nemes lelkesedés fogadja majd a jubileum napját.

— **Kinevezés.** Az egyházmegyei kormány **Hegedűs Ágoston** mátyóci gör. kath. helyettes lelkészét ugyan-ezen minőségben **Szaecsurba** nevezte ki.

— **Halálozás** Részvételt vesszük a hirt, hogy **Kolonay Tamás** bánóci körjegyző neje, született **Mankovics Borbála** 54 éves korában Bánócon tifuszban elhunyt. Az elhunyt urinő, mint a társadalomnak s a ref. egy-háznak is tevékeny tagja, messze vi-deken közkedveltségnek örvendett s elhunytja széles körben támasztott őszinte részvétet. A megboldogult hült tetemei folyó hó 6-án helyeztet-tek a ref. egyház szertartása szerint a bánóci temetőben örök nyugalomra. — **Kasáról** kapjuk a részvétet keltő hirt, hogy **Izsépy Andor** [sátoraljauj-helyi törvényszéki bíró felesége rövid szenvedés után ott elhunyt. Teme-tése ma ment végbe és azon ugy az ujhelyi társadalom, mint a helybeli törvényszék részéről többen vettek részt. Az elhunyt urinő halálát férje és hat apró gyermeke gyászolják.

— **Az új üzletvezető.** **Görgey László** miskolci m. kir. államvasuti üzletvezető munkapárti programmal képviselővé választatván, miskolci üzletvezető **Uray Zoltán** szegedi üzletvezető helyettes lett kinevezve.

— **Az őszi vándortárlat.** Az a nagyszabású művészeti kiállítás, ame-lyet az Orsz. M. Képzőművészeti Társulat szeptember-december hóna-pokban Eger, Miskolc, Kassa, **Sátor-aljaujhely**, Eperjes, Debreczen és Gyöngyös városokban rendez, a me-gyék és városok részéről nagymérvű támogatásban részesül. Így az összes városok díjmentes helyiséget, világi-tást, fűtést, őrzést stb. biztosították a kiállítás részére. Ezenkívül Eger 500, Hevesmegye 800, Borsodmegye 500, Miskolc 1000, Kassa 1000, **Sátoralja-ujhely 600, Zemplénnvármegye 1000, Debreczen 2000, Gyöngyös 500** koronát szavazott meg vásárlásra. Eger-ben a vándortárlat szeptember 8-án nyílik meg, amelyre leutazik **Zichy János** gróf kultuszminiszter is és a maga személyes jelenlétével akarja emelni a fényt a megnyitásnak, mely egy minden ízében kulturális becsü akcióival segíti majd elő fejlődésében a magyar képzőművészetet.

— **A hitelszövetkezetek köréből.** A Hegyvidéki kirendeltség tudvale-zően nagy gondot fordított arra, hogy az akciója körébe tartozó községek-ben hitelszövetkezetek alapításával a népet az uzsorától megmentse. Bereg, Ung, Máramaros, Ugocea és Zemplén-vármegyek területén összesen 143 ilyen hitelszövetkezet van. Ezekből 3 esik vármegyéinkre: Kelen, Ugar és Utcás községekben. E szövetkezetek 1909. évi mérlegét most küldötte meg lapunknak is a kirendeltség, mely mérleg főbb adatai a következők: a 3 szövetkezet vagyona 67.646 kor; takarékbetéti 17030 kt, tartalékalapja 1387 kt. tesz. Üzletrészeinek értéke 21.700 kor. 1909. évben 510 kor. tisz-tanyereségük volt.

— **Mulatnak a Laboreméntén.** A laborementi ifjuság e hó 7-én a de-regnyői alsóerdőben, a deregnyői ref. egyház javára batyus táncmulatságot

rendezett. A multság védnöke ifj. Lónyay Gábor gróf volt, az elnöki tisztelet **Businhay László**, **Schmidt Géza** s **Szitha Pál**, a pénztárnokit **Tudja Mihály**, az ellenőrit pedig **Benkő La-jos** töltötték be. A rendező fiatalság, élén dr. **Szentimrey Sándorral** s **Tudja Gézával** 57 tagból állott. A mulat-ságnak, melynek csak a hajnali pirkadás vetett véget, igen szép erkölcsi s anyagi sikere volt.

— **A sárospataki gazdakör ün-nepe.** A király 80. születésnapja alkalmából holnap, vasárnap Sárospa-takon a gazdakör nagy népünnepsé- get rendez, melynek védnöki tiszjét herceg **Windisch-Graetz Lajos** vál-lalta el. Az ünnepség nagy szabású népünnepe lesz, mely a szórakozá-sok egész halmazával szolgál majd a közönségnek. Nagy felvonulások, színházi előadások s cirkuszi mutat-ványok vannak a műsoron, mely a maga tarka, ezerszínű változatossá-gával frappáns hatásúnak ígérkezik. A finálét este 9 órakor a **Bodrogon** nagy tűzijáték adja.

— **Iparosok figyelmébe.** Értesít-jük az ipartestület t. tagjait s ezek alkalmazottait, hogy székházunk ka-puján a közérdekű s az iparosokat illető ügyek s közlemények nyilvánosságra hozása végett a mai naptól egy **hirdetési szekrényt** helyeztünk el, melyben időről-időre a közérdekű hirdetmények kifüggeszteni fognak. **Sátoraljaujhely**, 1910. aug. hó 12-én. **Hericz Sándor**, elnök.

— **Apró krónika. Hamis pénz.** Több vidéki nagyobb városban a ha-mis egy koronások igen elszaporod-tak. Az illető városok rendőrségi felhívják a közönség figyelmét óva-tosságra. — **Kazaltűz.** Hidasnémeti község határában tegnapelőtt 30 ka-zal életnemű égett meg a székter-ten. — **Tűz.** Mádzbomborn **Ceizler Sámuel** bérlő tanyáján 3 kazal szalma elégett. A tüzláng oly magasra csa-pott és a maga borzalmas ragyogá-sával olyan messzire elárasztotta a látóhatárt, hogy a szerencsi tűzoltó-ság kivonult a helyszínére. A kár biztosításból megtérül.

— **Szent István napi nagy ünne-pély.** A kies Margitszigeten országos nagy ünnepe lesz augusztus 20-án **Szent István** napján, amelyet a gróf **Zichy János** vallás és közoktatás-ügyi miniszter kormányzata alatt álló „Gyermekszanatorium Egyesület” ren-dez ritka érdekes műsorral. Ez alkalmommal a szigeten egy koronás be-lépődíjért oly multságokban gyö-nyörködhetik a közönség, amelyre nem igen van máskor alkalmá. Fel-vette a rendezőség a programba azt a nemzetközi atletikai viadalt, ame-lyet **Andrássy Géza** gróf kezdemé-nyezésére rendez teljesen ingyen sziget-i sportpályáján, továbbá **Emmerling Adolfnak** két tűzijátékát, melyek közül a „nappali tűzijáték” alkalmat fog szolgáltatni annak beigazolására, hogy világos nappal is mily hatal-mas tűzijáték hatásokat lehet elérni, de a külön esti tűzijáték pedig a Dunán valóságos szenzáció lesz. Mint ujítás bemutatásra fog kerülni **Hohenberg Zsófia** hercegnőnek, az egyesület védnöknőjének „tűzfény-kepe”. Az országos ünnep élénkíté-sére a **Henry** cirkusz igazgatósága átengedte egyik legkiválóbb műsor-számát, a 10 tagú **Riccardinis** néger ének és táncsoportot. Változatos programot ölel fel a velencei éj-szaka területe, ott fog ugyancsak min-den külön díj nélkül a **Ganz-gyári dalkör**, továbbá **Bachó József** karnagy vezetésével a népszerű honvéd zene-kar és **Szeghő Kálmán** vezetésével a **XXIII. gyalogezred** zenekara köz-reműködni. Az egy koronás jegyeket a központi iroda küldi szét külön bé-lyegköltés nélkül a rendelőknek, de az Istvánnapi jegyek máris kaphatók

ajhelyben szati m ehhez Gottlieb

RAKOVSKY SÁNDOR
ruhafestő és tisztító
Sátoraljaujhely, Bercsényi-utca 5. (Saját házában.)

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat, férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármily színre, női ruhaszövetet guvliroz jutányos áron.